

**13.15%**  
3 mois  
Mexique  
Minimum 50 000 \$ US  
Sujet à modification sans préavis  
**659-4960**  
ScotiaMcLeod

# LE SOLEIL

**LOU-TEC**  
LOCATION D'OUTILS  
EQUIPEMENT DE RÉCEPTION  
QUÉBEC 871-6363  
LÉVIS 835-3342  
ST-FOY 853-3333  
ST-GEORGES 228-1718  
BEAUPORT 663-7383

MERCREDI 8 SEPTEMBRE 1993

QUÉBEC, 97<sup>e</sup> ANNÉE, NO 248  
48 PAGES, 3 CAHIERS + 1 TABLOÏD

LIVRAISON À DOMICILE (7 JOURS) 3.50 TPS 0.24 TVQ 0.30 4.04

MONTREAL-OTTAWA 60c Plus TPS TVQ

50c Plus TPS TVQ

LE SPORT



**Pierre Pagé signe un pacte de 4 ans**

« Pierre a livré la marchandise », a déclaré Marcel Aubut à propos de son directeur général et entraîneur-chef qui « gagnera plus d'argent » que lui. **S-2 et S-3**

L'ÉCONOMIE

**La chute de l'or fait culbuter les bourses canadiennes**

Une dégringolade de 14,40 \$ de l'onze d'or a entraîné une baisse de 102 points de l'indice TSE 300, la plus forte chute à la bourse de Toronto depuis quatre ans. **B-10**

LA RÉGION

**L'université Laval entreprend une année difficile et exigeante**

Obligée d'économiser 10 millions \$ dans son budget, l'université Laval vivra la prochaine année scolaire sous le signe de la rigueur et de l'exigence. **B-1**

LE QUÉBEC

**3341 candidats pour 300 places en formation au travail**

À la « loto » de la formation dans le réseau scolaire, les travailleurs de la région de Québec ont une chance sur 10 de se retrouver sur les bancs d'école. **A-5**

LE MONDE

**Bill Clinton veut réformer l'Etat fédéral américain**

Pour consolider son image réformiste et rétablir la confiance dans l'Etat fédéral, Bill Clinton a lancé, hier, la première des trois grandes batailles politiques de la rentrée. **A-7**

L'INDEX

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Annonces classées   | C-4 à C-8  |
| Arts                | B-4 à B-6  |
| Bridge              | S-11       |
| Consommation        | C-1 et C-2 |
| Décès               | C-8 et C-9 |
| Économie            | B-7 à B-10 |
| Éditorial           | A-10       |
| Horoscope           | S-11       |
| Louis-Guy Lemieux   | B-2        |
| Michel Vastel       | A-10       |
| Le monde            | A-7 à A-9  |
| Où aller à Québec   | B-4        |
| Québec et l'Est     | B-1 et B-2 |
| Une place au SOLEIL | B-3        |

|                        |            |
|------------------------|------------|
| TABLOÏD SPORT          | S-1 à S-13 |
| Bandes dessinées       | S-15       |
| Ce soir à la télé      | S-16       |
| Fuilletton             | S-14       |
| Mots croisés / mystère | S-14       |

LA MÉTÉO

**Aujourd'hui:** Alternance entre soleil et nuages, maximum 19, minimum 10.

**Demain:** Ensoleillé avec passages nuageux, maximum 20, minimum 11. **S-16**

Moyens de pression cette semaine

## Les chauffeurs rejettent les offres de la CTCUQ

QUÉBEC — Les chauffeurs de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Québec (CTCUQ) rejettent à l'unanimité les dernières offres de l'employeur visant à obtenir un règlement avant l'entrée en vigueur de la loi 102. Ils déclencheraient une série de moyens de pression dès cette semaine.

par THIÉRIO DIALLO  
LE SOLEIL

« Il n'est pas question qu'on ac-

cepte l'embauche de chauffeurs à temps partiel », a affirmé hier le président du syndicat, Henri Massé, laissant ainsi entendre que c'était là l'une des clauses à

l'origine du vote négatif intervenu lundi soir et hier matin.

« On va maintenant faire la bataille dans le cadre de la loi 102 » qui doit entrer en vigueur le 15 septembre et gèle pour deux ans toutes les conventions collectives du secteur public et municipal, a ajouté le leader syndical.

« Ce qu'ils nous demandent, c'est deux fois pire que la loi.

Nous voulons qu'ils se soustraient à l'application de la loi 102 pour s'asseoir à la table de négociation et, s'ils ne veulent rien entendre, nous allons devoir utiliser notre rapport de force », a encore dit M. Massé, dont l'exécutif détient depuis des mois un mandat de grève de 96,3 %.

Selon lui, la direction de la CTCUQ est revenue, mercredi, avec les mêmes vieilles demandes, comme l'embauche de chauffeurs à temps partiel, le gel des salaires, la suppression de la gratuité du stationnement et la réduction des conditions de travail des surnuméraires. Il n'a donc pas été question d'utilisation de chauffeurs proches de la retraite à des tâches à temps partiel aux heures de pointe.

Les menaces du syndicat ne semblent cependant pas avoir ébranlé la partie patronale. « On espérait et on espère toujours régler par la négociation », a dit le président de la CTCUQ, Claude Larose. « Mais s'ils continuent de refuser des propositions qui visent à réduire nos coûts d'exploitation, alors le conseil d'administration pourrait, dès la semaine prochaine, prendre la décision de se soumettre à l'application de la loi 102 », a-t-il indiqué.

La prochaine étape ? « On va aviser, mais ça ne sert à rien de se précipiter pour bâcler les choses avant le 15 septembre », a estimé le négociateur patronal, l'avocat Yves Gonthier.

M. Larose a entre-temps averti qu'aucun moyen de pression susceptible de perturber le fonctionnement du service ne sera toléré. Au printemps dernier, plusieurs chauffeurs s'étaient vu imposer des mesures disciplinaires à la suite de moyens de pression et le syndicat s'était vu facturer les coûts d'utilisation d'une centaine de véhicules à l'occasion d'une manifestation.

La convention collective des chauffeurs est échue depuis le 30 juin 1992 et aucune des 24 séances de conciliation tenues jusqu'à maintenant n'a permis de rapprocher les deux parties.

Le chanteur de Depeche Mode arrêté



Le chanteur du groupe anglais Depeche Mode, David Gahan (à gauche), et son garde du corps ont été arrêtés par la police à la suite d'une altercation avec un portier du Château Frontenac dans la nuit de lundi à mardi. Aucune accusation n'a cependant été portée et le populaire groupe a pu présenter son spectacle au Colisée, hier soir, devant 7000 fans conquis. **Page B-5**

## Une firme française demande 20% de moins pour l'incinérateur régional

QUÉBEC — La firme française TIRU a présenté à la Communauté urbaine de Québec (CUQ) une offre laissant entrevoir une réduction de plus de 20 % de la facture pour l'incinérateur régional.

par MICHEL CORBEIL  
LE SOLEIL

Cette compagnie a déposé la plus basse des sept soumissions reçues par la CUQ pour exploiter l'incinérateur et traiter les boues des deux gigantesques usines d'épuration des eaux jusqu'en l'an 2009, a appris LE SOLEIL.

Il n'existe pas de base de comparaison pour le séchage des boues puisque les installations n'ont démarré que cette année. Cependant, la CUQ a versé 10,5 millions \$ à une au-

tre entreprise d'origine française, Montenay, pour la gestion de l'incinérateur brûlant 255 000 tonnes de déchets par an.

Six des sept offres, y compris celle de Montenay, prétendent qu'il est possible de couper dans cette note de façon substantielle.

TIRU — pour Traitements industriels des résidus urbains, une compagnie dont le siège social se trouve à Paris — prétend qu'elle a besoin de 8,5 millions \$ pour brûler 250 000 tonnes de détritus. Elle réclame 2,2 millions \$

pour les boues, ce qui porte le contrat proposé à 10,8 millions \$.

C'est 400 000 \$ de moins que 11 303 212 \$ demandés par Montenay. Cette dernière réclame 2,2 millions \$ pour les boues et 9 millions \$ pour l'incinérateur. L'Européenne de services EDS suit de très près avec une soumission totalisant 11 343 200 \$.

La seule entreprise appartenant à des intérêts canadiens, Laidlaw, vient au quatrième rang en demandant un contrat de 11,8 millions \$. La firme américaine Foster Wheeler demande 12,4 millions \$ et la compagnie suisse Ogden Projects, 13,1 millions \$.

Seule l'entreprise des États-Unis Wheelabrator est hors course avec une offre de 27,7 millions \$, dont 20,4 millions \$ pour les déchets.

La Communauté urbaine n'est pas tenue d'accepter le plus bas soumissionnaire. Un de ses porte-parole, M. Benoît Jobidon indique que le comité de direction de la CUQ prendra connaissance de la recommandation de son service de l'environnement, le 27 septembre, avant d'octroyer le contrat de 15 ans, sujet à révision à tous les cinq ans.

En fait, l'organisme n'exclut pas la possibilité de confier à ses propres fonctionnaires la gestion de l'incinérateur.

**ÉLECTIONS '93**  
LUNDI 25 OCTOBRE



Kim Campbell à son arrivée au parlement hier soir.

## Campbell donne le coup d'envoi ce matin

OTTAWA (PC) — C'est officiel. La première ministre Kim Campbell déclenchera ce matin la 35<sup>e</sup> campagne électorale fédérale.

Le cabinet du premier ministre a fait savoir hier après-midi que Mme Campbell se rendrait chez le gouverneur général, Ramon Hnatyshyn, ce matin vers 10 h pour dissoudre le Parlement, donnant ainsi le coup d'envoi au déclenchement des élections fédérales.

À la suite d'une brève cérémonie qui devrait durer une quinzaine de minutes, on s'attend à ce que la première ministre convoque la presse pour lui faire part de ses intentions.

Réunis en fin de journée hier, les membres du cabinet de Mme Campbell ont manifesté un enthousiasme modéré à l'idée de partir en campagne aujourd'hui. « On est assez heureux du fait que, bientôt, on sera devant le peuple », a déclaré le vice-premier ministre, Jean Charest.

Mais il a reconnu qu'une troisième victoire serait « une grosse commande » pour les conservateurs. Lorsqu'on lui a fait remarquer qu'il avait l'air plus ou moins content, il a rougi, s'est ressaisi et, avec un grand sourire, a soutenu qu'il était, au contraire, « très heureux » et « optimiste ».

À son avis, les conservateurs n'ont rien à craindre du fait que les élections auront lieu un an exactement après le référendum sur l'Accord de Charlottetown.

M. Charest croit que les enjeux fondamentaux seront les mêmes à travers le pays, c'est-à-dire l'économie et le leadership politique. Il a tout de même admis que la présence du Bloc donnerait un ton différent à la campagne au Québec.

Fait à noter, les cinq chefs en sont à leur première campagne nationale à la tête de leur parti.

Autres textes en pages A-3 et A-4

### Ayez la Clé-Santé!

\* L'offre s'applique sur le tarif courant de 300 \$, sur l'abonnement d'une année et est valide jusqu'au 30 septembre 1993. Non transférable à partir d'une carte mensuelle. Ne s'applique pas sur les cartes du YMCA échues en novembre 1993 et plus.

\*\* L'offre s'applique à partir du tarif courant (NA) de la programmation. Pour se prévaloir de cette offre, les trois personnes intéressées doivent obligatoirement s'inscrire en même temps à la réception du YMCA. De plus, l'offre s'applique à l'inscription d'un même cours. L'offre est valide du 9 août au 30 septembre 1993. L'offre ne s'applique pas sur la programmation des cours de langues adultes et Imagine - YMCA.

**DU 7 AU 11 SEPTEMBRE 1993**  
dans le cadre du Salon des aînés de Place Laurier,  
**LE YMCA EST PRÉSENT!**

**YMCA de Québec**  
835, boul. René-Lévesque Ouest  
Via Métrobus, station Belvédère  
**527-2518**

TELE 4 **LE SOLEIL** CANTEL

**YMCA de Québec**

**75\$ de RABAIS 3 pour 2**

AU CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE  
**225 \$ / un an\***  
(par personne)

Valide pour l'abonnement d'un an, vous donnant droit à tous les privilèges d'un(e) abonné(e) au centre de conditionnement physique du YMCA dont l'accès à la piscine, aux heures de bains libres.

Formez un groupe de trois personnes et ne payez que le prix pour deux personnes\*\*.  
Natation, workout, karaté, aquafit, prénatal, etc.

## FAITS DIVERS



Un pompier examine ce qui reste des meubles qui ont été détruits dans l'incendie de l'appartement.

### Les pompiers de Lévis sauvent la vie d'une femme in extremis

LÉVIS — Une femme d'environ 55 ans a été sauvée d'une mort certaine par trois pompiers qui l'ont extirpée de justesse d'un incendie qui a ravagé son logis, tard hier soir, au sous-sol d'un édifice de trois appartements de la rue Saint-Augustin, à Lévis.

LE SOLEIL

Les flammes ont pris naissance dans la salle de lavage vers 21 h 45. Malgré la fumée très dense qui enveloppait l'appartement à leur arrivée, les pompiers ont trouvé le corps inanimé de la dame dans son lit, a expliqué le capitaine Jean-Marie Genest.

Les pompiers sont parvenus à réanimer la victime après l'avoir évacuée de l'appartement. Elle a ensuite été transportée à l'hôpital. Au moment d'aller sous presse, sa vie n'était plus en danger.

Le logement était bien muni d'un détecteur de fumée... sans pile.

Les locataires des deux autres

appartements ont été évacués à temps. La trentaine de pompiers appelés sur les lieux ont eu surtout maille à partir avec la fumée. La situation était sous contrôle moins d'une heure après le début de l'incendie.

Les dégâts de plusieurs milliers de dollars se limitent au logement de la dame. Les autres locataires pourraient donc réintégrer leur appartement dès aujourd'hui.

Des experts seront dépêchés pour déterminer la cause exacte de l'incendie.

### Les policiers arrivent à temps

## Il violait son ex-amie

QUÉBEC — Pris sur le fait par les policiers au moment où il violait son ex-amie, Denis Lévesque, âgé de 33 ans, devra attendre la tenue de son enquête préliminaire derrière les barreaux.

par RICHARD HÉNAULT  
LE SOLEIL

Compte tenu que le prévenu habitant Vanier a déjà contrevenu à deux ordonnances de probation et qu'il se trouvait de nouveau sous probation au moment où les crimes qu'on lui reproche auraient été commis, le juge Marc Dufour a ordonné sa détention préventive. « Vous vous en foutez comme l'an 40 », a lancé le juge. En juillet, en effet, l'individu a été condamné pour voies de fait et était soumis à une période de probation.

D'après la preuve dont dispose la procureure de la Couronne, Me Anne Couture, il semble que, vers 6 h jeudi dernier, un citoyen de la rue Arago, à Québec, a alerté la police en signalant qu'une voisine criait et appelait au secours. En arrivant sur les lieux, les policiers ont aussi entendu les cris et ont constaté que le moustiquaire d'une porte avait été défoncé.

Dans une chambre du loge-

ment, ils ont surpris Lévesque sur la victime. Il l'agressait sexuellement, « dans le sens de violer », a précisé Me Couture, indiquant que Lévesque avait une main sur la bouche de la jeune femme et que, de l'autre, il lui maintenait les mains au-dessus de la tête.

Les policiers ont ordonné en vain à l'individu de libérer sa victime et, quand ils sont intervenus de force, ce dernier est devenu très agressif, de dire la procureure de la Couronne. Dans l'échange qui a suivi, Lévesque a été blessé et a dû être conduit à l'hôpital où, toujours en état d'ébriété, il envi-

sageait la possibilité d'aller prendre une bière avec un des policiers.

Il appert qu'il se soit livré à deux agressions en quelques heures sur son ex-amie. Lorsqu'elle lui a refusé l'entrée de l'appartement, Lévesque l'aurait frappée à travers le moustiquaire.

Il l'aurait ensuite menacée de mort et l'aurait empêchée de fuir le logement. Des accusations d'agression sexuelle, de séquestration, d'effraction et de menaces de mort ont donc été portées contre l'homme représenté par Me Ken Gionet. Des accusations « excessivement graves », a souligné le juge Dufour.

L'enquête préliminaire de Lévesque aura lieu le 14 septembre.

### Procès pour avoir noyé son bébé

QUÉBEC — Le procès de Caroline Dion, cette jeune mère de 25 ans accusée d'avoir noyé son bébé de quelques semaines, aura lieu les 21 et 22 septembre. Les parties se sont présentées en cour hier afin de fixer ces dates. Il s'agira d'un procès devant un juge seul. La procureure de la Couronne et l'avocat de l'accusée ont expliqué la courte durée du procès par le fait que Caroline Dion reconnaît les gestes reprochés. On peut donc déduire que sa défense portera sur son intention de causer la mort du bébé et sur son propre état mental à ce moment.

### Fraude au ministère des Communications

## Rochon condamné à 180 heures de travaux communautaires

QUÉBEC — L'ancien directeur de l'audio-visuel au ministère des Communications, Jules Rochon, de Stoneham, a reconnu sa culpabilité hier aux accusations d'abus de confiance, de vol et de fraude aux dépens de son employeur. Le juge Roch Lefrançois lui a accordé un sursis de deux ans, mais comportant la condition d'effectuer 180 heures de travaux communautaires dans un délai de six mois.

par RICHARD HÉNAULT  
LE SOLEIL

Entre 1986 et 1992, Rochon avait l'habitude, deux ou trois fois par semaine, de demander à des fon-

ctionnaires d'effectuer des travaux de finition ou d'agrandissement de photos à des fins personnelles. L'enquêteur Robert Rochette, de la Sûreté du Québec, a précisé au juge qu'il s'agissait habituellement de photos de voyage ou de

fêtes de famille.

Lui-même propriétaire d'une entreprise spécialisée dans le domaine de la photographie, Rochon s'était en outre accaparé de caméras, d'agrandisseurs et de divers équipements d'une valeur de 4000 \$ et appartenant au ministère des Communications. Enfin, lors d'achats de matériel chez des fournisseurs, le fonctionnaire faisait scinder des factures et en a fait payer pour 15 000 \$ au ministère. Ce dernier n'a toutefois subi aucune perte puisque tout le matériel a été récupéré.

Quand les accusations ont été portées, Rochon, qui faisait partie de la fonction publique depuis 1966, a été congédié sur-le-champ. Alors qu'il aurait été admissible à une préretraite deux ans plus tard, à l'âge de 55 ans, il devra maintenant attendre d'avoir atteint l'âge de 65 ans pour toucher des prestations de retraite.

Pendant qu'il interrogeait son client, hier, Me Mario Bilodeau, a indiqué qu'il est de pratique courante, au ministère des Communications, de faire développer des films personnels. L'accusé a quant à lui indiqué qu'il est aussi au courant que des photographes apportent chez eux du matériel appartenant au ministère.

Gagnant 70 000 \$ au moment de son congédiement, en décembre dernier, Rochon vit maintenant d'allocations de chômage puisqu'il n'a pu trouver d'autre emploi. « Les accusations ont été trop médiatisées », a-t-il indiqué au juge Lefrançois.

Quant à son avocat, il s'est dit « bien heureux d'être un peu seul ce matin », soulignant qu'habituellement, Rochon était entouré de caméras, au point où il est maintenant un « homme marqué ». Il a tout perdu et n'a plus d'argent, a ajouté Me Bilodeau.

Le procureur de la Couronne, Me Léopold Vézeau, a quant à lui reconnu que, normalement, la sentence de Rochon aurait dû en être une d'emprisonnement. Cependant, Me Vézeau a dit avoir tenu compte du congédiement du fonctionnaire et de son implication sur son fonds de pension en faisant la suggestion commune d'une lourde peine de travaux communautaires.

### En Bref

#### Examen psychiatrique pour le pyromane de Saint-Joseph

SAINT-JOSEPH — André Doyon, le présumé auteur de l'incendie qui a causé pour 250 000 \$ de dégâts à un immeuble de Saint-Joseph le 3 septembre, passera les 30 prochains jours au Centre hospitalier le Sanatorium Bégin. Le juge Jean Drouin a émis hier une ordonnance en ce sens afin de vérifier l'aptitude de Doyon à subir son procès.

#### Disparue et retrouvée

TROIS-SAUMONS — Une femme de 72 ans, disparue en début d'après-midi hier près du lac Trois-Saumons, a été retrouvée en fin de journée. La femme, originaire de Saint-Jean-Port-Joli, et qui souffrirait de la maladie d'Alzheimer, accompagnait son mari à la coupe de bois. L'hélicoptère de la SQ et le maître de chien ont été utilisés. De nombreux bénévoles ont uni leurs efforts pour retracer la disparue.

#### 30 000 \$ de cocaïne

SAINTE-ANNE-DES-MONTS — Neuf personnes, six de Sainte-Anne-des-Monts et trois de Matane, ont été accusées de trafic de stupéfiants et de possession dans le but de trafic, à la suite d'arrestations effectuées par la SQ jeudi à Sainte-Anne-des-Monts, et vendredi à Matane. Six perquisitions dans des résidences ont d'abord conduit, jeudi matin, à l'arrestation de Robin Bélanger, 25 ans, Gérald Blanchette, 28 ans, France Vallée, 22 ans, Hervé Gagnon, 30 ans, et Gertrude Blanchette, 54 ans. Ceux-ci ont comparu et ont été libérés sous conditions. Les trois autres personnes ont été arrêtées à Matane vendredi matin : Carol Savard, 24 ans, Maryse Vandal, 25 ans et Annick Turbide, 26 ans, ont comparu à Matane vendredi, et ont été remis en liberté sous conditions.

#### Un travailleur est blessé au genou par un éclat de meule

LOTBINIÈRE — Un travailleur de 42 ans, Normand Lecours, de Saint-Louis de Blandford, a subi de graves blessures au genou, hier midi, sur la route 20, à Villeroy, après que la meule de sa niveleuse à béton ait éclaté en morceaux. Une section de la lame industrielle s'est alors logée dans son genou. À l'emploi de la firme Tro-Chânes de Québec depuis trois semaines seulement, la victime était attachée à la rampe est du viaduc de la sortie 256 et s'affairait à couper une partie qui excédait le béton lorsque l'accident s'est produit. Par chance, l'homme portait des genouillères, ce qui a amorti le choc. Il était solidement attaché, ce qui l'a empêché de basculer 20 mètres plus bas, sur la voie ferrée.

#### Des pétards à l'université Laval

SAINTE-FOY — Réveil brutal, vers 4 h hier, pour les 300 étudiants du pavillon Lemieux de l'université Laval, alors que deux pétards ont sauté dans les couloirs du cinquième étage. Ce mauvais coup perpétré par deux étudiants a nécessité l'intervention des pompiers de Sainte-Foy, chargés de dissiper la fumée.

#### Accident mortel

QUÉBEC — Suzanne Brousseau, 47 ans, de New Richmond, est décédée dimanche à l'Hôtel-Dieu de Québec, des suites des blessures qu'elle avait subies dans un accident de la circulation survenu à Amqui vendredi. La tragédie a fait trois autres blessés.

LA QUOTIDIENNE

tirage du 07-09-93

1-9-6

0-7-2-0

L E T R E N T E E T U N



TEXTURE DES COUVERTURES LAINE BROSSÉE  
NOS PARKAS MONTAGNARDS  
159.95

TISSUS DE LAINE AUX MOTIFS ET COLORIS INSPIRÉS PAR LES ETHNIES  
MONTAGNARDS DU SUD POUR CHAUDS PARKAS À EMPIÈCEMENTS  
ET BOUTONNIÈRES EN SUÈDE CONTRASTANT. 36 À 46.

PORTÉ SUR PANTALON VELOURS CÔTELÉ 49.95 ET PULL EXCLUSIF EN SHETLAND  
TORSADÉ 59.95 POUR UN AGENCEMENT DE RICHES TEXTURES CET AUTOMNE!

la maison  
**simons**

PLACE STE-FOY

GALERIES DE LA CAPITALE

VIEUX QUÉBEC



**Kim Campbell**

Avril Phaedra Campbell, assermentée le 25 juin 1993 en tant que 19<sup>e</sup> premier ministre du Canada.

- **NAISSANCE:** le 10 mars 1947 à Port Alberni, Colombie-Britannique (46 ans)
- **ÉTUDES:** baccalauréat en sciences politiques et diplôme en droit de l'université de la Colombie-Britannique; études soviétiques au London school of Economics et à univ. of Oregon.
- **VIE PROFESSIONNELLE:** commissaire, puis présidente du Conseil scolaire de Vancouver; adjointe de l'ancien premier ministre de la C.-B. Bill Bennett.
- **CARRIÈRE POLITIQUE:** élue députée créditiste à l'assemblée législative de C.-B. (1986); candidate à la direction du Crédit Social (1986) remportée par Bill Vander Zalm; élue députée conservatrice aux Communes dans Vancouver-Centre en 1988; ministre d'état aux Affaires indiennes (1989); ministre de la Justice (1990); ministre de la Défense (1993); élue chef du Parti conservateur le 13 juin 1993.



**Jean Chrétien**

Jean Chrétien, chef de l'Opposition officielle aux Communes depuis le 23 juin 1990.

- **NAISSANCE:** le 11 janvier 1934 à Shawinigan, Québec (59 ans).
- **ÉTUDES:** licence en Droit de l'université Laval.
- **DÉBUT DE CARRIÈRE:** avocat dans le cabinet Chrétien, Landry, Deschênes, Trudel et Normand, puis chez Lang, Michener, Lawrence and Shaw.
- **CARRIÈRE POLITIQUE:** élu député libéral de Saint-Maurice aux Communes en 1963 et réélu lors des sept élections suivantes; Secrétaire parlementaire du premier ministre Lester B. Pearson, il accède au cabinet en 1967 et occupe de nombreux portefeuilles au cours des 19 années du gouvernement Trudeau: Revenu, Affaires indiennes, Conseil du Trésor, Industrie, Finances, Justice, Énergie, Affaires extérieures et vice-premier ministre. Candidat dans la course à la direction du Parti libéral remportée par John Turner en 1984; a démissionné des Communes en 1986; élu chef du Parti libéral du Canada le 23 juin 1990; élu député libéral de Beauséjour en décembre 1990.



**Lucien Bouchard**

Lucien Bouchard, chef du Bloc québécois depuis sa fondation en 1990.

- **NAISSANCE:** le 22 décembre 1938 à Saint-Coeur-de-Marie, Québec (54 ans).
- **ÉTUDES:** licence en droit, baccalauréat ès arts et baccalauréat en sciences sociales de l'université Laval.
- **DÉBUT DE CARRIÈRE:** avocat; président des tribunaux d'arbitrage du secteur de l'éducation; procureur en chef de la commission d'enquête sur l'industrie de la construction (commission Cliche); coordonnateur au Québec des négociations collectives dans les secteurs public et parapublic; ambassadeur du Canada en France.
- **CARRIÈRE POLITIQUE:** nommé secrétaire d'Etat du Canada par Brian Mulroney le 31 mars 1988; élu en juin député conservateur de Lac-Saint-Jean; réélu en 1988, il devient ministre de l'Environnement; démissionne du cabinet Mulroney le 22 mai 1990 et devient député indépendant; fonde en juillet le Bloc québécois dont il devient président.



**Audrey McLaughlin**

Audrey McLaughlin, chef du Nouveau parti démocratique depuis décembre 1989.

- **NAISSANCE:** Audrey Brown, née le 7 nov. 1936 à Dutton, Ontario (56 ans).
- **ÉTUDES:** baccalauréat ès arts de l'université Western Ontario et maîtrise en service social de l'université de Toronto.
- **DÉBUT DE CARRIÈRE:** propriétaire d'une entreprise d'élevage de visons; travailleuse communautaire et sociale; propriétaire d'une firme de consultation; directrice générale de l'Association canadienne de santé mentale du Grand Toronto, professeur au collège Adisadel du Ghana; membre du conseil d'administration de l'Institut canadien de recherche sur la condition féminine.
- **CARRIÈRE POLITIQUE:** élue députée néo-démocrate du Yukon aux Communes à l'élection complémentaire de 1987; réélue en 1988, elle remporte la course au leadership du Nouveau parti démocratique en décembre 1989.



**Preston Manning**

Ernest Preston Manning, chef du Reform Party depuis sa fondation en 1987.

- **NAISSANCE:** le 10 juin 1942 à Edmonton, Alberta (51 ans).
- **ÉTUDES:** baccalauréat en économie et études en physique et mathématique à l'université d'Alberta.
- **DÉBUT DE CARRIÈRE:** consultant chez National Public Affairs Research Foundation, puis pour une firme d'aérospatiale de Los Angeles; fondateur avec son père de la firme de consultants M & M; prédicateur évangéliste.
- **CARRIÈRE POLITIQUE:** fils du premier ministre créditiste Ernest Manning qui dirigea l'Alberta pendant 25 ans avant d'être nommé sénateur; fonde le Reform Party et en devient le dirigeant en 1987; candidat créditiste aux élections fédérales de 1965; candidat dans Yellowhead contre l'ex-premier ministre Joe Clark en 1988; est candidat contre la ministre conservatrice Bobbie Sparrow dans Calgary Southwest.

# Les conservateurs sortent amochés de leur 2e mandat

QUÉBEC — La solide majorité confiée au gouvernement conservateur lors des élections de novembre 1988 se retrouve aujourd'hui amputée de moitié après cinq années de pouvoir. Et, si on en croit les sondages, ce résultat serait encore moins reluisant si les huit vacances actuelles aux Communes avaient été comblées.

par PIERRE-PAUL NOREAU  
LE SOLEIL

À l'époque, 169 conservateurs ont fait leur entrée aux Communes, devant 82 libéraux et 43 néo-démocrates, un siège étant considéré vacant en raison du décès du conservateur albertain John Dahmer le lendemain de l'élection.

La majorité de 43 sièges confiée au Parti conservateur se résume maintenant à 21 sièges seulement.

L'impopularité du gouvernement était telle il y a quelques mois à peine que le premier ministre Brian Mulroney s'est vu forcé d'annoncer sa démission le 24 février afin de donner une chance aux siens de réussir à arracher un troisième mandat d'affilée. Son départ permettait à une première femme de devenir premier ministre du Canada, soit Kim Campbell, assermentée le 25 juin.

Les deux autres grands partis canadiens changeaient eux aussi de chef pendant ce 34<sup>e</sup> Parlement. John Turner cédait sa place comme chef de l'opposition officielle le 7 février 1990, remplacé par Jean Chrétien le 23 juin de cette même année aux commandes du Parti libéral du Canada.

Le vétéran Edward Broadbent avait quitté en décembre 1989 la tête du Nouveau parti démocratique après en avoir assumé la direction depuis juillet 1975. Audrey McLaughlin s'inscrivait dans l'histoire en lui succédant, comme la première femme à devenir chef d'un grand parti national.

Ce deuxième mandat des conservateurs restera de même marqué par l'émergence de deux forts mouvements régionaux, soit le Bloc québécois et le Reform Party,

même si ce dernier a été officiellement créé en 1987.

Ces deux formations se présentent aujourd'hui comme deux écueils majeurs susceptibles de couler les velléités conservatrices de garder le pouvoir. Bloc et Reform évoluent effectivement dans les deux châteaux forts conservateurs, soit le Québec et les provinces de l'Ouest.

Sous la direction de l'ex-ministre Lucien Bouchard, le Bloc québécois domine les sondages dans sa province, alors que le Reform s'impose en Alberta même si sa popularité semble s'être estompée dans les autres provinces de l'Ouest. En 1988, les conservateurs obtenaient 63 des 75 sièges au Québec et 24 des 26 sièges en Alberta.

Du côté libéral, l'élection de trois gouvernements provinciaux néo-démocrates, soit en Ontario, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique, constitue peut-être la clé d'un éventuel succès, surtout en conjuguant ce facteur à l'impopularité de plusieurs mesures conservatrices importantes, comme le libre-échange et la taxe sur les produits et services (TPS).

Forcés de multiplier les décisions impopulaires en cette période de récession, les gouvernements néo-démocrates provinciaux n'aident effectivement pas du tout la cause d'une Audrey McLaughlin qui risque en fait de présider à la quasi-disparition du NPD au niveau fédéral.

La force des libéraux dans les Maritimes est enfin incontestée, la percée dans les provinces de l'Ouest semble aussi réelle même si la récolte a été très maigre lors des dernières élections. Mais la véritable razzia libérale pourrait se faire en Ontario où sont con-

centrés le tiers des sièges de la Chambre des communes, soit 99 sur 295.

La grosse province qui avait été plus ou moins également divisée entre le pouvoir et l'opposition of-

ficielle en 1988 sera de toute évidence le théâtre de l'offensive majeure des conservateurs, qui n'auront d'autre choix que de tenter en même temps de régler le cas du Bloc québécois.

## LE QUÉBEC



- **NOMBRE DE SIÈGES:** 75
- **RÉPARTITION ACTUELLE:** 56 sièges au Parti conservateur, 9 sièges au Parti libéral, 8 sièges au Bloc québécois, un siège au NPD et un siège vacant.
- **LES VEGETES ABSENTES:** l'ancien premier ministre du Canada, Brian Mulroney, Benoit Bouchard, son principal lieutenant québécois, Marcel Masse ainsi que Phil Edmonston, le seul candidat néo-démocrate jamais élu au fédéral par le Québec.
- **LES NOUVEAUX VISAGES:** Jean Pelletier, ex-maire de Québec, candidat libéral; Francine Lalonde, ancienne ministre du Parti québécois dans les années 70, est candidate pour le Bloc québécois; Clifford Lincoln, ancien ministre du cabinet Bourassa dans les années 80, se présente pour les libéraux.

## LES ÉLECTIONS PRÉCÉDENTES

| Résultats des élections générales, de 1974 à 88. |                              |
|--|------------------------------|
| <b>1988</b>                                      | Nombre total de députés: 295 |
| Libéraux 82                                      |                              |
| PC 169   |                              |
| NPD 43   |                              |
| Sièges vacants 1                                 |                              |
| <b>1984</b>                                      | Nombre total de députés: 282 |
| Libéraux 40                                      |                              |
| PC 211   |                              |
| NPD 30   |                              |
| Indépendants 1                                   |                              |
| <b>1980</b>                                      | Nombre total de députés: 282 |
| Libéraux 147                                     |                              |
| PC 103   |                              |
| NPD 32   |                              |
| <b>1979</b>                                      | Nombre total de députés: 282 |
| Libéraux 114                                     |                              |
| PC 136   |                              |
| NPD 26   |                              |
| Crédit social 6                                  |                              |
| <b>1974</b>                                      | Nombre total de députés: 264 |
| Libéraux 141                                     |                              |
| PC 95  |                              |
| NPD 16   |                              |
| Indépendants 11                                  |                              |
| Crédit social 1                                  |                              |

Source: Guide parlementaire canadien

PC / LE SOLEIL

## LES INTENTIONS DE VOTE

Ces courbes montrent l'évolution des intentions de vote des Canadiens, depuis les élections de 1988, à l'endroit des deux principaux partis: PC et PLC. Elles proviennent des sondages réalisés par la firme Angus-Reid.

■ Libéraux  
■ Conservateurs



Infographie, LE SOLEIL

## LES ENJEUX

par Pierre-Paul NOREAU

### EMPLOI

L'emploi sera le thème central de la campagne électorale. Le parti qui réussira le mieux à convaincre les Canadiens de sa capacité de remettre au travail le milliard et demi de chômeurs et de relancer l'économie, sera le mieux placé pour l'emporter. Libéraux et conservateurs, les deux formations les plus susceptibles de diriger un gouvernement, prônent une approche différente. Jean Chrétien veut créer de l'emploi par des programmes gouvernementaux, alors que Kim Campbell croit que le cabinet doit simplement s'appliquer à créer les conditions d'une économie forte.

### DÉFICIT

La remise en ordre des finances publiques sera au coeur du débat électoral. L'engagement de Kim Campbell d'éliminer le déficit en cinq ans, après les promesses de réduction non tenues par les conservateurs depuis 1984 sera vivement contesté. Préchant pour un contrôle plutôt qu'une élimination, libéraux et néo-démocrates seront de leur côté accusés de dépenser sans égard à la situation critique de l'endettement au pays comme dans le cas de leur programme de remise en état des infrastructures municipales.

### LIBRE-ÉCHANGE

Les conséquences du libre-échange sur l'emploi ont été dramatiques si on en croit les analyses du premier ministre ontarien Bob Rae et de son chef fédéral Audrey McLaughlin. Les néo-démocrates réclament en conséquence son abolition, mettant le gouvernement conservateur sur la sellette. Les libéraux proposent quant à eux le maintien du traité, en autant qu'il y ait certaines améliorations.

### LA TPS

La taxe sur les produits et services (TPS) mise en place pour remplacer la vieille taxe sur les produits manufacturés, sera aussi contestée, n'ayant rapporté que 15 milliards \$ plutôt que les 23 prévus. Libéraux et néo-démocrates veulent l'abolir, évoquant pour la remplacer l'hypothèque d'une taxe sur la valeur ajoutée à l'européenne, plus simple à gérer.

### PROGRAMMES SOCIAUX

Même si les partis semblent s'entendre sur le refus d'imposer un ticket modérateur pour les soins de santé, l'intégrité des programmes sociaux se retrouvera sur la place publique. Le cas de la réforme du bien-être social sera notamment discuté, avec l'objectif d'inciter les prestataires à se retrouver sur le marché du travail. Le cas des

pensions de vieillesse pourrait de même faire couler beaucoup d'encre.

### RELATIONS FÉDÉRALES-PROVINCIALES

La capacité du prochain gouvernement fédéral d'agir en véritable partenaire avec les provinces sera débattue, ce que soit pour l'élaboration de normes nationales ou pour une action conjointe de lutte au déficit. Les engagements des candidats se multiplieront sans doute sur la protection des transferts de fonds aux provinces et pour préserver ces dernières du fardeau de nouvelles responsabilités sans fournir les sources de revenus conséquentes.

### CONSTITUTION

Le Bloc québécois va forcer les partis nationaux à croiser le fer avec lui sur cette question. Un Québec souverain, maître de ses actions, peut mieux réussir économiquement et socialement que ce que lui offre le Canada va plaider Lucien Bouchard. Malgré ses imperfections, la fédération est la meilleure garantie du progrès et de la croissance, le Canada appartenant au groupe très restreint des sept pays les plus riches, lui répliqueront les voix fédéralistes.

### INTÉGRITÉ ET HONNÊTÉTÉ

Apôtre d'une nouvelle éthique publique qui lui a notamment fait refuser les candidatures de certains députés conservateurs actuellement devant les tribunaux, Kim Campbell ramène au coeur du débat électoral la question de l'honnêteté. L'opposition s'en promet à cet égard, prête à jeter la pierre aux conservateurs aux prises avec le passé légué par les deux gouvernements de Brian Mulroney.

### SÉCURITÉ DES CANADIENS

Le Reform Party de Preston Manning sera lui-aussi à l'origine d'un certain nombre de débats, et notamment celui de la sécurité des Canadiens, forçant notamment les discussions sur le resserrement des mesures touchant les criminels et les immigrants.

### VOCATION DE LA DÉFENSE

Par sa proposition d'une réduction de la taille des Forces armées canadiennes et d'un réalignement de sa vocation, le Nouveau parti démocratique va mettre ce sujet sur la table. Déjà, le gouvernement s'est montré sensible à cet élément en réduisant sa commande pour l'achat d'hélicoptères EH-101.



ÉLECTIONS '93

Jean Pelletier part le bal

# «Loiselle tient des propos honteux»

QUÉBEC — « Mon bon ami » Gilles Loiselle est un « homme charmant » selon son adversaire Jean Pelletier, qui qualifie cependant le ministre fédéral des Finances de quasi-retraité dogmatique, qui tient des propos honteux sur le dos des chômeurs.

par PIERRE-PAUL NOREAU  
LE SOLEIL

À n'en pas douter, la campagne électorale dans la circonscription de Québec entre le ministre con-

servateur des Finances, Gilles Loiselle, et l'ex-maire de Québec, Jean Pelletier, va provoquer plus que sa part d'étincelles.

Hier, l'inauguration du local de campagne du candidat libéral de

la circonscription de Québec a permis à Jean Pelletier de mettre quelques bûches au feu pour hausser de quelques degrés la température électorale.

« Obnubilés par la lutte à l'inflation et la lutte au déficit, on constate que les conservateurs n'ont eu aucune considération pour les drames humains que leur obsession a engendrés... Mon adversaire lui, c'est *No money for*

*jobs*. Il n'a pas d'argent pour l'emploi. Il va faire de la macro-économique, il ne s'occupera pas des gens. »

Toujours aussi à l'aise devant les caméras, l'ex-maire de la capitale brandissait des copies d'articles de presse reprenant des déclarations récentes du ministre Loiselle pour appuyer ses accusations.

« M. Loiselle, c'est un homme que je connais bien, un homme charmant, qui s'est lui-même dit à la retraite ou à la quasi-retraite lors d'une entrevue au SOLEIL il n'y a pas longtemps. Imaginez-vous, c'est quelque chose, le ministre des Finances du Canada, qui se dit lui-même retraité. Je ne sais pas si les chômeurs ont beaucoup apprécié ça.

« Il n'y a pas d'argent pour l'emploi à Ottawa. Mes amis, j'ai eu honte. Je trouve ça honteux les propos de M. Loiselle », s'insurgeait-il hier devant les caméras et une cinquantaine de ses organisateurs et partisans réunis dans son local de campagne au deuxième étage de l'édifice du Terminus Voyageur, boulevard Charest.

Sur le plan régional, M. Pelletier a dit s'attendre à ce que les dossiers qui traînent à cause d'Ottawa, comme le Centre des congrès et la modernisation de l'aéro-

port, se transforment soudainement en « bonbons électoraux ».

Le Bloc québécois, d'autre part, n'a guère retenu l'attention de M. Pelletier qui a réglé son cas en quelques minutes. « Un vote pour le Bloc, c'est un vote perdu. »

Quant au Parti libéral, M. Pelletier a vanté la valeur de l'équipe et de son chef, mais sans mentionner une seule fois le nom de Jean Chrétien dans son allocution. Son local est toutefois pavé avec ses affiches et celles de son chef.

## Face-à-face au Point

Jean Pelletier et Gilles Loiselle ne fuiront pas les confrontations publiques lors de ces élections. Les deux candidats ont ainsi accepté de croiser le fer dès le début de la campagne électorale à l'émission *Le Point* à Radio-Canada.

Le rédacteur en chef du Point, dont le nom est également Jean Pelletier, a expliqué hier au SOLEIL avoir obtenu l'accord des deux candidats-vedettes de la région de Québec pour une participation à une émission spéciale d'une heure.

Radio-Canada cherche à recréer les grands face-à-face d'autrefois. Même si rien n'est encore formel, l'enregistrement pourrait se faire dans leur cas dès mercredi prochain pour une diffusion le lendemain.

## Liston se retire

LÉVIS — N'ayant pu obtenir de consensus en sa faveur à l'intérieur de l'Association conservatrice de Lévis et croyant sa démarche définitivement vouée à l'échec, le vice-président de MIL Davie, M. Terry Liston, a décidé hier de se retirer de la course à l'investiture de ce parti en vue des prochaines élections fédérales.

LE SOLEIL

Assis, seul, derrière une longue table, face à une douzaine de journalistes, M. Liston a calmement expliqué que, lorsqu'il a accepté d'être en lice, il croyait rallier en quelque sorte les trois autres aspirants derrière lui. M. Serge Léveillé, clairement en avance sur les deux autres, avait d'ailleurs indiqué qu'il envisageait de laisser la place à M. Liston si ses deux confrères l'imitaient. Aux dires de M. Léveillé, il s'était entendu avec M. Liston pour que, dans le cas contraire, celui-ci lui laisse le champ libre.

Déçu mais sans amertume, il ne considère pas cette aventure comme un échec personnel mais estime que les gens du Parti conservateur ont fait une erreur en suscitant sa candidature sans tenir compte de toutes les circonstances.

Maintenant que sa décision est prise, il entend reprendre son emploi à la MIL Davie et rester neutre dorénavant.

## Bouchard écarte un candidat du Bloc

ALMA (PC) — Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, a étonné hier en annonçant qu'il écartait les résultats de l'assemblée d'investiture de la circonscription de Roberval et sortait de la retraite politique l'ancien député péquiste Michel Gauthier, qu'il a désigné comme candidat de son parti.

M. Bouchard a pris cette décision sur la recommandation de la commission électorale du Bloc qui, lundi, a décidé de disqualifier Jamin Lavoie — choisi par les militants du parti le 31 août à Saint-Félicien — parce qu'il a prétendu faussement, selon elle, détenir un baccalauréat en sciences politiques de l'université Laval.

« Michel Gauthier a été un excellent député dans la région et il était temps de mettre un terme à toute cette histoire. En même temps, il était un peu tard pour reprendre une nouvelle investiture », a déclaré M. Bouchard.

L'ex-député affirmait il y a quelques jours à peine ne pas être intéressé par un retour en politique. « Il était clair que je n'en avais pas l'intention. Toutefois, je crois à la souveraineté et devant cette opportunité, j'ai décidé de m'impliquer. À partir du moment où ma décision a été arrêtée, j'avais déjà le goût de revenir », a-t-il expliqué.

## En Bref

### Le Sieur candidat PC dans Lotbinière

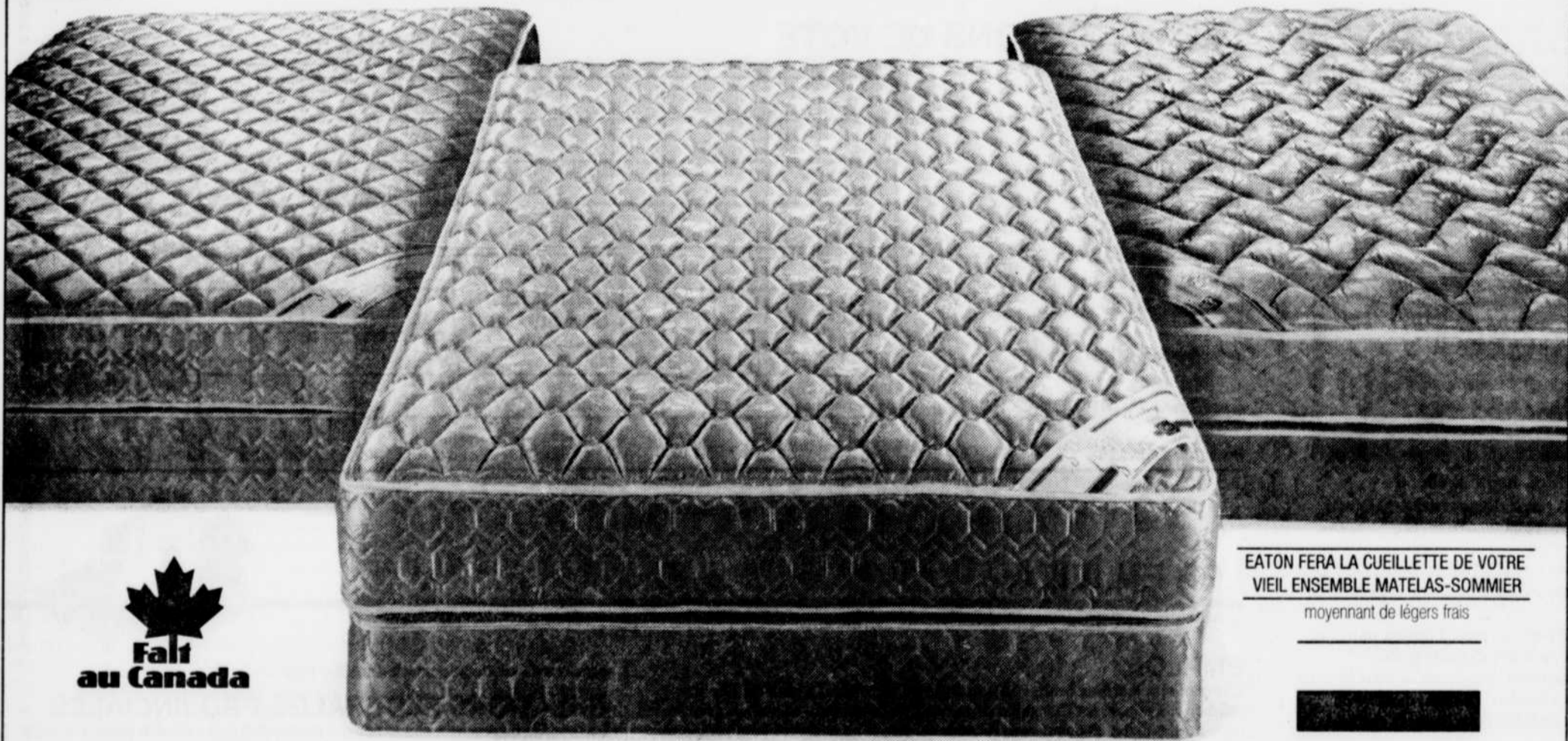
VICTORAVILLE — M. Jacques Le Sieur, adjoint au député démissionnaire du Parti conservateur, Maurice Tremblay, dans la circonscription de Lotbinière, sera candidat lors des prochaines élections fédérales. Il a été choisi hier soir au congrès d'investiture, à Victoriaville, par une majorité de 208 voix sur son adversaire, M. Gaston Beaudet, ancien président de l'association PC de Lotbinière. Il a reçu l'appui de 545 membres alors que son opposant a obtenu 337 votes.



M. Pelletier n'a pas prononcé une seule fois le nom de son chef Jean Chrétien dans son allocution.

# NOUS PAYONS LA TPS\*

Nous croyons que nos prix sur ces ensembles «Perfect Sleeper» de Serta sont difficiles à battre. Maintenant, nous avons négocié avec le fabricant pour vous offrir des prix encore plus avantageux!



EATON FERA LA CUEILLETTE DE VOTRE VIEIL ENSEMBLE MATELAS-SOMMIER moyennant de légers frais



### Offre pour un temps limité!

\*Nous payons l'équivalent de la TPS sur ces ensembles «Perfect Sleeper» Serta, offerts seulement chez Eaton. Chaque ensemble se caractérise par une construction à ressorts haute performance à support infini, avec tiges renforcées en bordure, recouvrement damassé de qualité et sommier spécialement conçu. Offre en vigueur jusqu'au 30 septembre 1993.

Rayon des matelas, 271.

1. «Trillium» (support ferme). Une place, ens. 2 pièces

**439<sup>00</sup>\$**

Deux places, ens. 2 pièces. 499.00  
Grand, ens. 2 pièces. 599.00

2. «Century» (ultra ferme). Une place, ens. 2 pièces.

**499<sup>00</sup>\$**

Deux places, ens. 2 pièces 569.00  
Grand, ens. 2 pièces. 669.00

3. «Medallion» (confort moelleux). Une place, ens. 2 pièces.

**539<sup>00</sup>\$**

Deux places, ens. 2 pièces. 619.00  
Grand, ens. 2 pièces. 719.00

Modèles très longs et très grands formats ainsi que matelas seuls aussi offerts.



Voici le programme Reconnaissance Eaton! Avec tout achat de plus de 100.00 avec votre carte Eaton, recevez jusqu'à 200.00 en coupons-rabais de nos partenaires canadiens. Pour plus de détails, composez : 1-514-284-8100, frais virés acceptés.



# EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

# La liste d'attente d'Emploi-Canada dans la région de Québec 3341 candidats pour les 300 places disponibles en formation au travail

QUÉBEC — À la « lotto » de la formation dans le réseau scolaire, les travailleurs de la région de Québec ont une chance sur 10 de se retrouver sur les bancs d'école pour parfaire leur scolarité. En effet, les noms de 3341 candidats et candidates sont sur la liste d'attente d'Emploi-Canada, alors qu'il n'y a que 300 places disponibles dans le cadre de ce programme.

par ROGER BELLEFEUILLE  
LE SOLEIL

Ces données ont été communiquées au SOLEIL par le directeur du régional d'Emploi et Immigration-Canada, Jean-Guy Meilleur. Ce réseau englobe l'agglomération de Québec, Charlevoix, Montmagny, Saint-Georges de Beauce et Donnacona.

Toutefois, a-t-il fait remarquer au cours d'un entretien téléphonique, il arrive qu'un postulant ne soit plus disponible pour participer à un tel programme lorsqu'une place devient vacante. « En moyenne, c'est généralement après trois appels qu'on trouve un candidat encore en disponibilité », plusieurs mois ayant pu s'écouler entre l'inscription et la libération d'une place.

En conférence de presse, lundi, la députée péquiste d'Hochelega-Maisonnette, Louise Harel et le représentant du Bloc québécois dans Laurier-Sainte-Marie, Gilles Duceppe rendaient publiques deux notes de service du sous-ministre fédéral André Gladu.

Ce dernier enjoignait ses fonctionnaires de redoubler d'ardeur afin « d'épurer la liste d'attente » qui au début de juin comptait plus de 25 000 « clients » au Québec. Compte tenu du déassement de l'offre et de la demande, le sous-ministre faisait aussi savoir qu'aucune nouvelle inscription ne serait acceptée, à compter de juin, pour certains cours non offerts de toute façon.

M. Meilleur, indépendamment de la dimension politique, ne croit pas qu'un guichet unique serait de nature à prévenir un tel dépassement de la demande quant à l'offre. « Ce programme fait déjà à l'heure actuelle l'objet d'une étroite planification entre Emploi et Immigration-Canada et la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (SQDM) ».

Ces blocs de cours sont achetés par le fédéral du gouvernement du Québec, mais c'est à la SQDM qu'incombe la tâche de négocier ces places avec les établissements scolaires.

Quant au ministre de la Main-

d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle, André Bourbeau, il s'est refusé à tout commentaire. Son cabinet a fait savoir que le ministre ne veut

pas nuire aux « négociations intensives » entre Ottawa et Québec — campagne électorale oblige — en vue de coucher par écrit l'entente de principe intervenue au début d'août entre la première ministre Kim Campbell et son homologue québécois Robert Bourassa.

Un tel protocole devrait déboucher, après les élections fédérales, selon la précision apportée alors par Mme Campbell, sur une en-

tente administrative qui consacrerait le concept d'un guichet unique, au Québec, en matière de formation de la main-d'oeuvre.

Selon les informations du SOLEIL, les deux paliers de gouvernement auraient de la difficulté de s'entendre sur un libellé acceptable au deux parties, l'entente de principe Campbell-Bourassa ayant déjà donné lieu dès qu'annoncée à diverses interprétations.



Des imprudences, une mauvaise utilisation du poêle BBQ au propane, du brûleur à fondue, d'une friteuse et d'une lampe au gaz en camping sont la cause de la moitié des brûlures. Hier, à l'occasion du lancement de Loto-pompier, des cascadeurs ont simulé un de ces accidents aussi spectaculaires que tragiques, comme on le voit sur cette photo.

## Riposte canadienne contre la surpêche

HALIFAX (PC) — Le Canada accentuera la pression sur les pays étrangers pour mettre fin à la surpêche sur la côte est du pays.

L'occasion lui en sera donnée avec la réunion, cette semaine à Dartmouth, en Nouvelle-Écosse, de l'Organisation des pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest, pour discuter de

l'état périlleux des réserves de poisson de l'Atlantique.

Le ministre fédéral des Pêches Ross Reid réclamera vraisemblablement un moratoire international sur le pêche de la morue et d'autres espèces importantes juste à l'extérieur de la limite de 200 milles marins de la zone de pêche canadienne.

Si elle était conclue cette semaine, une telle entente donnerait un bon coup de pouce au gouvernement conservateur fédéral.

## Grâce aux recherches en cours à l'hôpital St-Sacrement Bientôt une greffe de peau plus efficace pour les grands brûlés

QUÉBEC — Des grands brûlés pourront se faire greffer une peau plus complète d'ici un an grâce aux travaux du laboratoire de recherche sur les grands brûlés de l'hôpital Saint-Sacrement de Québec.

par PIERRE PELCHAT  
LE SOLEIL

C'est ce qu'a indiqué, hier, le directeur du laboratoire, le Dr François Auger, en marge du lancement de la 11e reprise de Loto-pompier dont les fonds servent au financement de la recherche et des soins aux victimes de graves brûlures.

« Nous avons complété les tests sur des animaux avec succès. Nous devrions être en mesure d'ici six mois à un an de procéder à des expériences sur des êtres humains. Présentement, nous ne sommes pas prêts. Il nous faut être extrêmement prudent », a-t-il affirmé.

Depuis quelques années déjà, le sort des grands brûlés a été amélioré par la greffe de la partie superficielle de la peau qu'on appelle épiderme, et ce, à partir d'une peau fabriquée en laboratoire. Les dernières recherches ont permis cette fois de cultiver le derme, c'est-à-dire la couche profonde de la peau. Le derme assure à la peau son élasticité et sa souplesse tout en améliorant son aspect esthétique, un facteur non négligeable.

Un des avantages d'une greffe de peau plus complète — sans toutefois les poils et les glandes sébacées — est d'accélérer la guérison des grands brûlés. Présentement, avec la greffe du seul épiderme, la reconstitution d'une

peau presque normale prend de trois à cinq ans. Avec la culture d'une peau plus complète en laboratoire qui inclut le derme, le temps de guérison pourrait être réduit à six mois. Les grands brûlés devront continuer de huiler leur peau régulièrement et se protéger des rayons du soleil.

Malgré les développements spectaculaires dans la recherche sur les grands brûlés, beaucoup reste encore à faire. Ainsi, les chercheurs du laboratoire de Dr Auger veulent en savoir davantage sur les boursoufflures qui apparaissent même avec ou sans une peau greffée. On veut développer une façon de les traiter autre que celle de porter un tissu serré sur la peau afin de faire pression. Une méthode que bien des malades trouvent désagréable au point même de cesser le traitement.

Pour accélérer la culture de peau in vitro, des recherches seront effectuées pour mieux comprendre les cellules souches de la peau et être éventuellement en mesure de produire de la peau plus rapidement. D'autres études vont porter sur le phénomène de rejet de la peau. Une peau autre que la sienne qui est greffée est rejetée après une certaine période.

Le plus grand problème des grands brûlés demeure le risque

d'infection. Malgré les nombreuses précautions qui sont prises, des victimes de graves brûlures meurent, entre autres, en raison de problèmes pulmonaires. L'inhalation de gaz toxiques y est pour beaucoup.

Malgré ces risques, le taux de survie des grands brûlés augmente. Dernièrement une femme de 28 ans brûlée au 3e degré sur 70 % de sa peau s'en est sortie. Le taux de survie diminue si le patient est plus âgé.

L'an dernier, la campagne Loto-pompier a permis de verser un montant de 225 705 \$ au laboratoire de recherche de l'hôpital Saint-Sacrement. Cette année, les « gratteux » de cette loterie au coût de 2 \$ sont mis en vente jusqu'au 27 octobre.

### MISE AU POINT

Dans la circulaire Sears "Réclame pour la maison", insérée dans Le Soleil du 2 septembre 1993, veuillez noter qu'en page A3 pour l'article POINT CHAUD, le sommier n'aurait pas dû être indiqué dans le texte et aurait dû être remplacé par "BASE DE LIT". En page B8, le jeu de douilles 11 pièces no 71511 offert à 39,99 ne sera pas disponible avant le milieu du mois de novembre. En page C4, le manteau offert à 69,99, illustré dans le coin supérieur droit de la page, n'est malheureusement pas disponible.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

**SEARS**

### SESSION AUTOMNE 1993

#### INSCRIVEZ-VOUS LE 8 SEPTEMBRE

aux cours de l'enseignement collégial offerts aux adultes le soir. Des places sont encore disponibles dans certains cours offerts le soir dans l'un des cégeps de la rive nord.

Veuillez vous adresser à l'établissement de votre choix pour obtenir plus d'informations.

Les cégeps accepteront de nouvelles inscriptions aux dates et heures suivantes :

#### HORAIRE DES INSCRIPTIONS

Mercredi 8 septembre de 18 h à 20 h



**Cégep François-Xavier-Garneau**

1530, boul. de l'Entente  
Québec (Québec) G1S 4S7  
(418) 688-8310, poste 2245



**Cégep de Limoilou**

1300, 8e Avenue  
C.P. 1400  
Québec (Québec) G1K 7H3  
(418) 647-6687

**Campus de Charlesbourg**

7600, 3e Avenue Est  
Charlesbourg G1G 5W6  
(418) 624-3687



**Cégep de Sainte-Foy**

2410, chemin Sainte-Foy  
Sainte-Foy (Québec) G1V 1T3  
(418) 659-6620



Babar, c'est vraiment le roi de tous les animaux, c'est le plus fort, mais surtout le plus beau.

Quand il me prend dans ses bras, je sens mon coeur qui bat.  
En exclusivité au BamBin dans les tailles de 6 mois à 10 ans

**BAM. BIN**

Les plus jolis vêtements pour enfants de la naissance à 20 ans

PLACE  
QUATRE-BOURGEOIS  
658-2218

Visa  
MasterCard  
American Express

## ÉCOLE D'IMPÔT DE H&R BLOCK



Portes ouvertes!  
On vous invite à venir examiner le matériel des cours et à rencontrer les instructeurs.

Inscrivez-vous dès maintenant. Gagnez de l'argent en suivant un cours enseigné par des instructeurs expérimentés. (Bientôt dans votre région!)

**H&R BLOCK**

11, Marie-de-l'Incarnation, Québec

**688-0398**

Permis no CP0072

*maintenant*

**PLACE de la CITÉ**



**LE MULTICOMPLEXE**

*La nouvelle dynamique de Québec*

Critiques concernant l'indemnité versée à un collaborateur

## Le ministre Albert Côté met en doute la sincérité de collègues

QUÉBEC — Le ministre des Forêts, Albert Côté, met en doute la sincérité de certains de ses collègues libéraux qui ont sévèrement critiqué, la semaine dernière, sa décision de verser une indemnité de départ de 150 000 \$ à son ex-directeur de cabinet, Mario Simard, alors que celui-ci était assuré d'un emploi à 96 000 \$ par année à la société d'État Rexfor.

par GILLES BOVIN  
LE SOLEIL

« Dois-je interpréter les commentaires de mes collègues à l'effet que les membres de leur cabinet et de leur bureau de comté n'auraient pas obtenu d'indemnité de départ et qu'ils n'en recevront pas à l'avenir... J'en doute », écrit le ministre dans une lettre adressée au SOLEIL (voir page A-10).

Sur un ton qui ne cache pas son amertume, le ministre Côté se dit prêt à suivre l'exemple, si ses collègues acceptent « eux aussi de renoncer à cet avantage lorsqu'ils quitteront la vie politique pour être conséquent avec eux-mêmes et donner l'exemple ». En attendant, il soutient que députés, fonctionnaires et personnel politique sont tous « dans le même bateau » et qu'il faut cesser « de jouer à l'autruche lorsqu'il s'agit de tous ces avantages ».

Samedi, des députés libéraux, le ministre Marc-Yvan Côté en tête, mettaient en doute la justesse d'une décision visant à assurer une généreuse indemnité de départ à un collaborateur qui a déjà trouvé un autre emploi. Un geste qui les rendait d'autant plus mal à l'aise que le gouvernement demande justement aux employés de l'État de se serrer la ceinture en raison de l'état des finances publiques.

S'il se dit prêt à « s'ajuster au contexte économique actuel qui a bien évolué depuis 1983 », le ministre Côté soutient qu'il « ne faut pas renier les engagements pris lors de l'embauche du personnel politique, des fonctionnaires et des députés ».

Le ministre explique dans sa missive que les directives régissant l'octroi d'indemnités de départ ont été modifiées en 1983

pour compenser la perte de la sécurité d'emploi qui était jusque-là accordée après un an de service dans un cabinet politique. Il soutient que cette nouvelle directive « est beaucoup plus visible, mais moins onéreuse que la sécurité d'emploi obtenue dans le passé par des centaines d'employé(e)s ».

Outré de voir ses décisions critiquées publiquement par ses collègues députés « et particulièrement libéraux », le ministre sou-

tient qu'il y a des endroits « autres que la place publique pour débattre de ces questions ». Il dit cependant comprendre « parfaitement la réaction de la population qui souhaite une réduction des dépenses publiques et parapubliques ».

Si le gouvernement décidait de changer les règles du jeu, Albert Côté accepterait de l'appuyer « solidement ».

Dispendieux mais efficace

## Nouveau médicament contre la migraine

VANCOUVER (Reuter et PC) — Des millions de personnes souffrent de migraine et pourraient être soulagées en quelques minutes grâce à un tout nouveau médicament, malheureusement peu connu, disent des chercheurs.

Le médicament en question, le sumatriptan, est le premier remède vraiment efficace contre les migraines. « C'est le progrès le plus spectaculaire accompli dans le traitement de la migraine en 25

ans », a même soutenu le docteur Clifford Rose, président du Migraine Trust, de Grande-Bretagne, au cours d'une conférence internationale de neurologues.

Mais il est dispendieux, et les médecins généralistes ne le con-

naissent pas, ce qui a limité jusqu'à présent son utilisation, déplorent les neurologues.

Quelque 3500 spécialistes sont réunis à Vancouver pour discuter des derniers développements dans le traitement des maux de tête et désordres du système nerveux au Congrès mondial de neurologie.

Le sumatriptan a été mis en

marché dans 36 pays ces deux dernières années, mais de façon générale, il n'a été prescrit qu'aux seuls patients souffrant des migraines les plus sévères.

Fabriqué par la société Glaxo, il est vendu sous les marques de commerce Imitrex et Imigran. Au Canada, il est approuvé depuis janvier 1992. On ne rapporte que peu d'effets secondaires attribués au sumatriptan, mais le prix du produit est un obstacle majeur : environ 17 \$ pour un traitement sous forme de comprimé, ou 40 \$ pour un traitement par injection.



### Jackson débarque au Japon

L'idole Michael Jackson a salué ses fans à la japonaise, hier, à l'aéroport de Fukuoka, au sud du Japon, devant une agente de sécurité. Il doit y présenter deux concerts, vendredi et samedi soir.

# LE DÉCOMPTÉ COLT:

4 PORTES

2 RABAIS

1 BONNE AFFAIRE!



En plus de se comparer avantageusement à la Toyota Corolla sedan LX et à la Honda Civic sedan LX, la Colt 4 portes est maintenant offerte avec deux rabais : celui de Chrysler Canada et celui du concessionnaire Chrysler de votre région ! Alors, faites une bonne affaire : choisissez la Colt 4 portes et profitez des deux rabais. Voyez votre concessionnaire aujourd'hui même, durant la liquidation n° 1 de l'été Chrysler !

REMISE DU FABRICANT

1500 \$\*



RABAIS DU CONCESSIONNAIRE

500 \$

\*OU Vous pouvez profiter du financement offert au lieu de la remise en argent du fabricant. Le rabais du concessionnaire reste applicable.

Cette offre est en vigueur pendant une période de temps limitée chez les concessionnaires Chrysler participants. Crédit sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Cette offre ne s'adresse qu'aux particuliers achetant au détail et s'applique uniquement aux Colt 4 portes 1993 en stock chez les concessionnaires. Cette offre remplace toutes les autres offres et ne peut être combinée à ces dernières. Détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

Programme d'aide pour handicapés physiques  
Programme spécial à l'intention des diplômés  
Tous les détails chez le concessionnaire.



Dodge

Camions Dodge

CHRYSLER

CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER  
DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION



Plymouth

Camions Dodge

CHRYSLER

La carrière de

Mannequin

prend un second tournant...

UNE GRANDE NOUVELLE  
À NE PAS MANQUER

DEMAIN!

## Pénurie de bus à la STCUM

MONTRÉAL (PC) — Des milliers de Montréalais ont eu une surprise de taille hier matin. La Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal (STCUM) a interrompu sans avertissement le service sur 34 lignes d'autobus : pas moins de 150 véhicules nécessitaient des réparations urgentes.

L'interruption a été décidée tard lundi soir, et elle a été communiquée aux médias seulement après minuit.

Le responsable des relations publiques de la STCUM, Pierre G. Laporte, a admis que cette façon de procéder n'était pas idéale. « Idéalement, a-t-il reconnu, il aurait fallu annoncer cela avant. La décision a été entérinée tard lundi soir. Disons que pour le moment notre priorité, c'est de rétablir le service, et nous ferons le bilan plus tard ».

Ce véritable cafouillage n'a évidemment pas échappé au Syndicat du transport de Montréal, qui regroupe les employés de la STCUM, et qui accusait hier l'employeur d'être le seul responsable de cette coupure de service, après avoir réduit l'entretien des véhicules ces dernières années.

On a choisi de couper principalement des lignes d'autobus parallèles à des lignes de métro ou des lignes pour lesquelles on pouvait trouver quelques rues plus loin un autre autobus, en parallèle.

Les 34 lignes en question desservent environ 9 % de la clientèle totale de la STCUM, et le service est interrompu « pour une durée maximale de trois jours », a-t-on promis.

M. Laporte a expliqué que la STCUM a constaté ces derniers jours que 150 véhicules nécessitaient des réparations urgentes. La flotte totale de la STCUM s'élève à 1400 véhicules, et le nombre d'autobus en réparation est considéré comme « très élevé ».

La STCUM a commandé à la compagnie Novabus (qui a pris la relève de MCI à Saint-Eustache) environ 280 autobus pour les trois prochaines années.

# LE MONDE

## Bill Clinton veut réformer l'État fédéral américain

WASHINGTON (AFP, AP) — Désireux de consolider son image réformiste et de rétablir la confiance des Américains dans l'État fédéral qui est, dit-il, « cassé », Bill Clinton a lancé, hier, la première des trois grandes batailles politiques de la rentrée, une très ambitieuse réforme de la fonction publique destinée à réduire de 12% en cinq ans les effectifs de la bureaucratie, à diminuer de plus de 100 milliards \$ son coût et à améliorer son efficacité.

En promettant rien moins que de « réinventer » et de « révolutionner » l'État, le président Clinton, qui parlait devant le gouvernement au grand complet dans la roseraie de la Maison-Blanche, ne faisait qu'imiter nombre de ses prédécesseurs, de Roosevelt à Reagan, la refonte de la bureaucratie étant l'un des serpents de mer favoris de la politique américaine.

Mais le sort des dix réformes similaires qui ont précédé celle-ci depuis le début du siècle incite au plus grand scepticisme à Washington, où les présidents passent, alors que la bureaucratie reste et prospère. Il ne fait aucun doute que les propositions faites à M. Clinton par son vice-président

Al Gore se heurteront à l'opposition farouche non seulement des secteurs de la fonction publique et des groupes d'intérêt directement affectés, mais aussi du Congrès, très jaloux de ses prérogatives.

M. Clinton avait promis, en février, la suppression en cinq ans de 100 000 postes de fonctionnaires, afin de montrer aux Américains, auxquels il s'apprêtait à demander des sacrifices sous la forme de nouveaux impôts, que l'État était prêt à montrer l'exemple.

Le principe qui sous-tend cette réforme est que la bureaucratie doit s'inspirer de la manière dont le secteur privé est géré. Le contribuable devient ainsi un « client » qui doit en avoir pour son argent.

Les centaines de recommanda-

tions élaborées sous la direction de M. Gore visent à « réduire la paperasse » en simplifiant les formalités administratives, à accroître les pouvoirs de décision des fonctionnaires et à éliminer les organismes et les programmes inutiles.

Les propositions les plus spectaculaires consistent à faire voter le budget tous les deux ans, et non plus annuellement, et à incorporer l'Agence de Lutte contre la Drogue (DEA) au sein du FBI (Sûreté fédérale), deux réformes appelées à déclencher de vigoureuses polémiques au Congrès.

M. Gore propose aussi la suppression de règlements considérés comme inutiles ou obsolètes et de diverses subventions de l'État, dont celles aux producteurs de mohair et de miel. Pour illustrer leur propos, MM. Clinton et Gore parlaient devant des monceaux de manuels et volumes contenant les règlements du personnel dans la fonction publique, qui sont appelés à disparaître.

Le président et M. Gore entameront, dès aujourd'hui, une série de tournées dans le pays pour demander aux Américains de les aider à faire passer cette réforme. Car si certaines recommandations relèvent d'un simple décret présidentiel, beaucoup dépendent entièrement du Congrès.



### Imelda Marcos, encore une fois

L'ex-première Dame des Philippines, Imelda Marcos, a embrassé hier le cercueil de son défunt mari arrivé dans sa ville natale de Laoag. Plusieurs milliers de partisans de Ferdinand Marcos, le dictateur philippin déchu en 1986, ont réservé un accueil triomphal à sa dépouille, quatre ans après la mort solitaire de l'ex-président en exil à Hawaii à l'âge de 72 ans. Mais les immenses foules attendues par la famille ne sont pas venues à ce dernier rendez-vous. Le président Fidel Ramos, un cousin de Marcos qui se retourna contre lui lors du soulèvement populaire de 1986, avait autorisé ces funérailles, mais avait refusé qu'elles se déroulent à Manille avec des honneurs officiels.

## La violence s'accroît en Haïti

PORT-AU-PRINCE (d'après Reuter) — Plus de 100 hommes en armes occupant l'hôtel de ville de Port-au-Prince ont fait savoir, hier, qu'ils tenteraient de tuer le maire de la capitale haïtienne, favorable à la démocratie, s'il tente de reprendre ses fonctions comme prévu, aujourd'hui.

Ces menaces constituent le premier grand test pour le tout récent gouvernement de Robert Malval, censé préparer le retour en Haïti du président Jean-Bertrand Aristide, prévu pour le 30 octobre.

Selon des diplomates étrangers, les manifestants armés font partie d'une force de plusieurs milliers de civils, connue sous le nom de « attachés », dont les membres ont reçu de l'armée des permis de port d'armes pour terroriser la population depuis le putsch militaire de septembre 1991.

Ils ont précisé qu'ils tueraient aussi le premier ministre Robert Malval si, d'aventure, il se rend à la mairie avec Paul, aujourd'hui.

Evans Paul, élu maire en 1990 lors du même scrutin que celui qui avait porté au pouvoir Jean-Bertrand Aristide, a vécu caché la majeure partie du temps depuis le putsch militaire de septembre 1991.

### En Bref

#### Les deux Blancs reconnus coupables

WEST PALM BEACH (AFP) — Deux Blancs, accusés d'avoir tenté d'immoler par le feu un homme de 32 ans parce qu'il était Noir, ont été reconnus coupables, hier, de tentative de meurtre, d'enlèvement et de vol aggravé par un jury de West Palm Beach (Floride). Conformément au code de procédure pénale américain, la sentence n'a pas été immédiatement prononcée contre les deux inculpés, qui risquent la prison à vie au terme d'un procès qui a eu un important retentissement aux États-Unis. Mark Kohut et Charles Rourk, deux ouvriers âgés de respectivement 27 et 33 ans, avaient tenté de transformer en torche vivante, le 1er janvier près de Tampa (Floride), Christopher Wilson, un touriste new-yorkais de 32 ans qu'ils avaient aspergé d'essence avant de l'enflammer. Le jury, composé de cinq Blancs et d'un Noir, a délibéré douze heures avant de rendre son verdict qui n'a été prononcé publiquement qu'une trentaine de minutes plus tard par le juge Donald Evans qui présidait aux débats. Les deux hommes n'ont manifesté aucune émotion lorsque leur culpabilité a été déclarée.

#### Épidémie de diphtérie en Russie

MOSCOU (AFP, Reuter) — Les autorités médicales russes redoutent pour les prochains mois une épidémie de diphtérie à grande échelle dans les principales villes de Russie, se montrant hier très pessimistes sur leur capacité à enrayer à court terme la progression de la maladie. Le ministère de la Santé avait tiré la sonnette d'alarme fin août. A cette date, un total de 3702 cas de diphtérie avaient été recensés dans toute la Russie depuis début 1993, provoquant 106 décès. Une cinquantaine de personnes sont mortes à Moscou, de cette maladie qu'on croyait disparue depuis 30 ans en Russie. Les médecins sont freinés par la méfiance des Moscovites envers la vaccination. Il y a en outre pénurie de médicaments comme les antibiotiques qu'on ne peut qu'acheter en Occident avec des devises fortes. Conditions de vie et normes d'hygiène ont baissé depuis l'éclatement de l'URSS. La plus grande mobilité de la population accroît la diffusion des maladies contagieuses.

#### Izetbegovic réclame la force de l'ONU

NATIONS UNIES (Reuter) — Le président bosniaque, Alija Izetbegovic, a demandé hier au Conseil de sécurité de l'ONU d'exiger un cessez-le-feu inconditionnel et immédiat en Bosnie en invoquant la menace de raids aériens. Lors d'une réunion à huis clos avec les membres du Conseil de sécurité à New York, il a également réclamé l'usage de la force contre ceux qui empêchent ou perturbent la bonne marche des convois d'aide humanitaire. Selon lui, le Conseil de sécurité devrait décréter des « mesures efficaces contre ceux qui continuent à commettre un génocide et le nettoyage ethnique ».

#### Sera-ce Chirac ou Balladur en 1995?

PARIS (AFP) — Le président du parti néogaulliste RPR, Jacques Chirac, a été confirmé par son parti comme son candidat aux élections présidentielles de mai 1995, mais la popularité grandissante du premier ministre Edouard Balladur, favori de tous les sondages, pourrait objectivement mettre en concurrence les deux hommes, pourtant amis et alliés de longue date. M. Chirac a affirmé lundi dans une interview à la radio Europe 1, qu'il entendait toujours « délivrer le message dont il se sent porteur » c'est-à-dire à briguer la plus haute charge de l'État, mais il s'est empressé de souligner qu'il ne sera « jamais en concurrence » avec M. Balladur. Six mois après l'arrivée des conservateurs au pouvoir, M. Chirac se trouve dans une situation délicate. Il doit s'affirmer comme un présidentiable naturel, alors que les sondages lui sont défavorables, tout en soutenant au l'action du gouvernement Balladur dont la réussite conditionne son propre succès.

#### Démission des 116 députés réclamée

GUATEMALA (AFP) — Plusieurs dizaines de manifestants ont rompu un cordon policier et pénétré dans le bâtiment du Congrès à Guatemala, pour exiger la démission des 116 députés en place. Un dirigeant de l'Unité d'action syndicale et populaire (UASP), la principale centrale ouvrière du pays, Nineth Montenegro, a déclaré que cette action, qui s'était déroulée sans faire de blessés, avait pour objectif de démontrer « la souveraineté appartient au peuple ».

## 76 victimes du soccer

BOGOTA (d'après AFP) — Les festivités qui ont marqué en Colombie la victoire, dimanche dernier, 5-0, de l'équipe colombienne de football sur celle d'Argentine ont donné lieu à des débordements avec un bilan de 76 morts, — dont 42 rien qu'à Bogota — et 900 blessés légers, a-t-on appris hier de source officielle.

Les Colombiens sont descendus dans la rue, dimanche soir, pour fêter le triomphe de leur équipe à Buenos Aires et sa qualification pour le championnat du monde l'année prochaine aux États-Unis. Les célébrations, marquées par des bagarres de rues dans la plupart des grandes villes colombiennes, ont duré près de 20 heures.

Dans la capitale, 42 personnes ont été tuées tandis que 700 autres ont été conduites à l'hôpital en majorité pour abus de boissons alcoolisées ou accidents de la circulation.

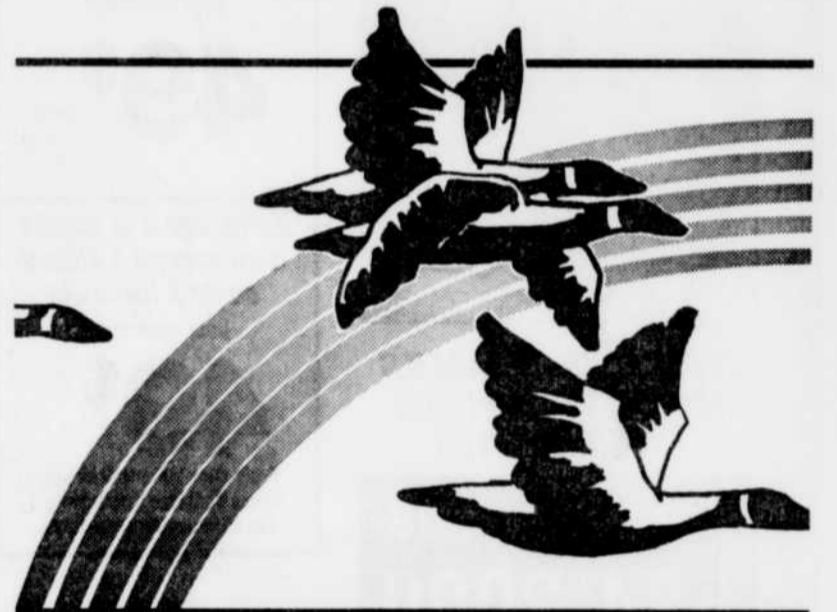
D'autre part, alors que la plupart des Colombiens regardaient dimanche à la télévision, la retransmission en direct du match Colombie-Argentine, la guérilla a

fait sauter, devant des commissariats de police de Bogota, trois bombes de faible puissance, l'une d'entre elles tuant un policier.

Dans le reste du pays les célébrations ont fait 34 morts tandis que 200 personnes ont dû être hospitalisées.

À Medellin (à 480 km au nord-est de la capitale) les festivités ont fait 14 morts tandis que 16 personnes ont été tuées à Cali (490 km au sud-est de Bogota).

Même si le nombre de morts peut paraître élevé, il reste, selon la police, « normal » dans un pays où les jours de fêtes donnent généralement lieu à des débordements de tout genre avec en moyenne une vingtaine de morts. La Colombie est de plus considérée comme l'un des pays les plus violents du monde avec environ 20 000 assassinats par an.



ville de  
SAINTE-FOY

## LOISIRS AUTOMNE-HIVER 1993-1994

Un automne aux couleurs...

du Service des loisirs de Sainte-Foy  
(arts et culture, sports et plein air)

des organismes de loisirs de quartiers  
(O.L.Q.)

des organismes municipaux de loisirs  
(O.M.L.)

des clubs de l'âge d'or

INSCRIPTIONS

8 septembre  
De 19h à 21h



Consultez le CARREFOUR  
d'août pour connaître les détails  
de la programmation et les lieux  
des inscriptions.  
Information: 654-4007

**technique**  
**nadeau**

“Ma santé avant tout”

**ANNETTE LANGLOIS 656-1753**  
Information Début des cours  
Mer. 15 sept. LORETTEVILLE Mer. 22 sept.  
19h30 École Arc-en-Ciel 19h30  
SAINTE-FOY  
Maison Marc Lussier Lun. 20 sept. 19h30  
2555, chemin Ste-Foy Mar. 21 sept. 13h30

**GERTRUDE BLIER 658-2188**  
Information 19h30 Début des cours  
Lun. 13 sept. CAP-ROUGE Parc nautique Lun. 20 sept. 19h30  
Mar. 14 sept. L'ANCIENNE LORETTE Mar. 21 sept. Collège Champigny  
Mer. 15 sept. PONT-ROUGE, 22, rue Leclerc Mar. 22 sept.  
Jeu. 16 sept. LES SAULES Loisirs Jeu. 30 sept.  
Ven. 17 sept. VILLE VANIER Ven. 24 sept. Centre culturel

**COLETTE DROUIN 832-5894**  
Information Début des cours  
CHARNY Ven. 24 sept. 19h30  
LÉVIS Mar. 28 sept. 19h30  
ST-REDEMPTEUR Mar. 28 sept. 13h30  
ST-MARIE DE BEAUCÉ Pav. B.V. 3849M Mar. 29 sept. 19h30  
SILLERY Fédération des Augustins Lun. 27 sept. 13h30 et 19h30

**DANIEL RACINE 622-1324**  
Information  
Mer. 8 sept. 19h30 CHARLESBOURG  
Maison du Renouveau 873, carré de Tracy Est près de la 80e  
Mar. 14 sept. 20h LAC-BEAUPORT École Montgria

\*Professeurs autorisés et formés par le Centre Colette Maher inc. de Montréal.

**ACHETONS**

- OR • BIJOUX
- MONNAIES
- PAPIER-MONNAIE
- COLLECTION

Centre Innovation  
**MARC VERRER NUMISMATIQUE**  
2360 ch. Sainte-Foy, Sainte-Foy 658-5735

La carrière de  
**Mannequin**  
prend un  
second tournant...  
UNE GRANDE NOUVELLE  
A NE PAS MANQUER  
**DEMAIN!**

**VENTE DE TAPIS DE PERSE**

De retour d'un voyage de deux mois en Iran, le H.A.M. d'Iran est fier de présenter l'une des plus magnifiques collections de tapis persans au Canada.

**JEUDI ET VENDREDI, 9 ET 10 SEPTEMBRE; 11h00 à 21h00**

Pour notre 25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE, nous avons soigneusement choisi plus de deux mille pièces qui sont tellement magnifiques et uniques en leur genre, que vous ne pourriez que difficilement en trouver de pareilles ailleurs dans le monde.

- Le plus grand, LE PLUS BEAU TAPIS DE SOIE GUM au monde, mesurant 16 pieds sur 16 pieds (à voir absolument!)
- en Soie Gum, UN CHEF-D'OEUVRE DE MIR MEHDI 800 noeuds par pouce carré
- Bel assortiment de tapis anciens et semi-anciens, MOTIFS CAUCASIENS & Isfahans recherchés
- Assortiment intéressant de TAPIS DE TRIBUS comprenant fins Torkmans en laine et en pure soie
- Des centaines de sacs, sacs de selle, Kilims, Sumaks et autres PIÈCES DÉCORATIVES
- Dimensions de 2 pieds sur 2 pieds à 17 pieds sur 13 pieds et tapis de couleurs jusqu'à 22 pieds de long

**DES RABAIS JUSQU'À 50% SUR TOUTE LA COLLECTION**

Nous garantissons que nos prix se comparent avantageusement aux prix des tapis n'importe où en Amérique du Nord. Nous vous invitons à nous rendre visite afin d'admirer nos magnifiques tapis persans et ceci, même si vous ne voulez pas en faire l'acquisition dans un avenir immédiat, avant notre départ prochain pour d'autres villes canadiennes.

**HOLIDAY INN SAINTE-FOY**  
3125, boulevard Hochelaga, Sainte-Foy (Québec)

Des tapis persans pour les gens au goût raffiné. Au service des Canadiens, d'un océan à l'autre depuis 1968.

**EXEMPLES DE BAS PRIX**  
Authentiques tapis persans  
Tabriz 10' x 15' 3800\$  
Shiraz 7' x 10' 975\$  
Balouch 3' x 5' 185\$

Une filiale de Keshmiri Holdings Co. Ltd., Calgary

# Sanctions bientôt levées contre l'Afrique du Sud Les Noirs admis au pouvoir

JOHANNESBURG (AP, AFP, Reuter) — Pour la première fois en trois siècles d'apartheid, les Noirs vont pouvoir être associés aux décisions gouvernementales grâce à l'accord conclu, hier, entre négociateurs blancs et noirs sur la création d'un Conseil exécutif de transition avant les élections multiraciales du 27 avril 1994.

tat d'urgence par le président.

Chacune des sept sous-commissions aura un portefeuille particulier, tel la Loi et l'Ordre, les Finances, les Affaires étrangères ou le Statut des femmes.

ble à ce texte devrait l'appuyer sans réserve.

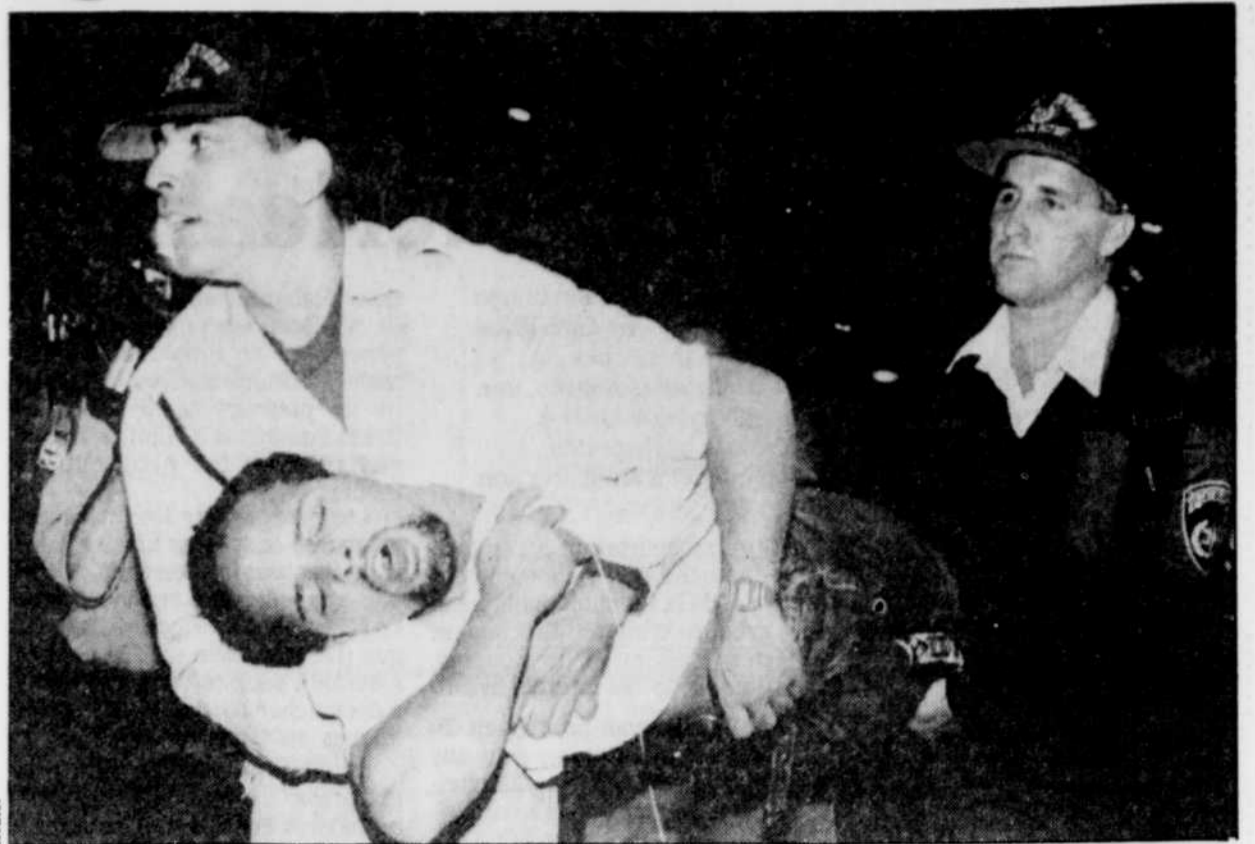
Le président national de l'ANC, Thabo Mbeki, a affirmé hier soir que l'adoption de cette décision par le Parlement conduirait naturellement son mouvement à lancer un appel en faveur de la levée de toutes les sanctions internationales pesant encore contre l'Afrique du Sud. Cet appel pourrait intervenir à la fin du mois.

Selon le projet de loi, le Conseil de transition disposera de compétences réduisant significativement celles du président de Klerk. Ce dernier sera obligé de consulter le Conseil ou l'un de ses sept sous-commissions sur des questions de sécurité et de modifications de la législation. Ainsi, à une majorité de 80 %, le Conseil pourra opposer un veto à toute déclaration d'é-

Il semble que les formations opposées à l'accord d'hier ne soient pas en mesure d'empêcher son entrée en vigueur après la session extraordinaire du parlement. « Ils ne nous arrêteront pas », a lancé le secrétaire général de l'ANC, Cyril Ramaphosa.

Entre-temps, le nombre moyen des personnes tuées chaque jour en Afrique du Sud a plus que doublé au cours des trois dernières années, déclarait hier la Commission des droits de l'Homme, organisme humanitaire indépendant.

«Le mois d'août a encore été désastreux pour la paix en Afrique du Sud avec 554 morts, le troisième bilan le plus lourd», précise l'organisation dans son rapport mensuel sur la violence.



Des policiers israéliens ont arrêté, hier, ce Juif de la droite politique qui manifestait contre l'accord de principe conclu entre Jérusalem et les Palestiniens pour l'autonomie de Gaza-Jericho.

## 60 000 Juifs fulminent à Jérusalem

JÉRUSALEM (Reuter, AFP) — La police antiémeutes israélienne est intervenue, la nuit dernière, avec des canons à eau et à coups de matraques pour déloger plusieurs milliers de manifestants de la droite politique qui bloquaient la présidence du Conseil.

neuf blessés dans ses rangs. Dix-huit personnes ont été arrêtées lors de l'intervention, a ajouté la radio. Cela porte à 42 le nombre de personnes arrêtées depuis le début de la manifestation. Selon la police qui comptait 2500 agents, 60 000 personnes avaient pris part, hier soir, à la manifestation, et 200 000 selon les organisateurs.

À certains moments, les policiers anti-émeutes, armés de matraques, avaient repoussé en début de manifestation des groupes scandant « Rabin (le premier ministre) est un traître », qui tentaient d'investir les bureaux du chef du gouvernement.

La plupart des manifestants avaient quitté les lieux au bout de quelques heures mais environ 2000 d'entre eux étaient restés sur place dans des sacs de couchage, pour dormir devant les bureaux du premier ministre.

### La carrière de Mannequin prend un second tournant...

On a dénombré une dizaine de personnes évacuées par des ambulances et plusieurs autres gisant inconscientes. La police est intervenue après expiration d'un ultimatum qu'elle avait fixé à la foule de manifestants pour évacuer les lieux et se rendre ailleurs. Les manifestants étaient étendus en travers de la rue menant à la présidence du Conseil, pour une manifestation appelée à durer toute la nuit contre les perspectives de paix avec l'Organisation pour la libération de la Palestine (OLP), lorsque la police leur a ordonné de quitter les lieux, faute de quoi ils s'exposeraient à une intervention. Selon Radio-Israël, les policiers ont employé les grands moyens contre la foule, parmi laquelle se trouvaient des femmes et des enfants. Au moins 10 manifestants ont été blessés, a précisé la radio. La police parle de son côté de

## Nettoyage de Meubles & Moquettes

**Offre en vigueur jusqu'au 2 octobre 1993**

**PUISSANTS APPAREILS INSTALLÉS DANS NOS CAMIONNETTES**

**APPELEZ-NOUS 684-3000**

Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.  
Samedi de 8h30 à 16h.

|  |  |
|--|--|
| <b>Moquette nettoyée à la vapeur dans 2 pièces et 1 couloir pour seulement</b><br><b>49\$</b><br><small>(maximum de 400 pi. ca.)</small>   | <b>Moquette nettoyée à la vapeur dans 4 pièces, un couloir et un escalier pour seulement</b><br><b>99\$</b><br><small>(maximum de 800 pi. ca.)</small> |
| <b>Nettoyage à la vapeur d'un canapé 3 places ou de 2 fauteuils pour seulement</b><br><b>49\$</b><br><small>Frais supplémentaires pour tissus spéciaux, nettoyage à sec et coussins amovibles.</small> | <b>Moquette nettoyée à la vapeur dans 4 pièces et 1 couloir pour seulement</b><br><b>89\$</b><br><small>(maximum de 700 pi. ca.)</small>               |

Utilisez votre carte Sears et obtenez des points du CLUB SEARS

**Club Sears**  
*c'est tout à votre avantage*

\*Marque de commerce dont l'usage est autorisé au Canada.

## Fondation FRANÇOIS-CHARON

## Loto Voyages 1993

### LISTE DES PRIX

1. Paris 1 988 \$  
Départ de Québec. Une (1) semaine, quatre (4) nuits au grand Hôtel de Turin, 2 personnes.
2. Croisière 1 990 \$  
Trois (3) nuits aux Bahamas. Départ de Miami. Transport aérien de Québec. Tous les repas pendant la croisière. Navire-Le Nordic Empress, 2 personnes.
3. Orlando 1 800 \$  
Transport Montréal-Orlando. Une (1) semaine à l'Hôtel Delta Orlando Resort. Voiture incluse, 2 personnes.
4. Ouest Canadien 2 000 \$  
Transport arien Québec-Vancouver, Calgary-Québec. Une (1) semaine de location de voiture pour traverser les Rocheuses, 2 personnes.
5. Londres 1 980 \$  
Départ de Montréal ou Québec. Trois (3) nuits à Londres. Hôtel Westminster. Valable de mai à septembre, 2 personnes.
6. Acapulco 1 988 \$  
Départ de Québec. Une (1) semaine à l'Hôtel Romano Palace, 2 personnes.
7. Séjour de pêche pour quatre (4) personnes 2 000 \$ aux «Portes de l'Enfer» (Réserve des Laurentides), SEPAQ.
8. Deux (2) billets de saison pour les Nordiques 2 600 \$ (1993 ou 1994).
9. Un (1) certificat-cadeau en ameublement 2 000 \$ (Meubles Barnabé)
10. Un (1) certificat-cadeau en équipements sportifs (Quincallerie Durand). 2 000 \$

**POUR INFORMATION**  
**649-3728**  
R.L.C.Q. No 201-28-93

UNE COLLABORATION

IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

MEUBLES BARNABÉ

DURAND

LAURENTIDES

BEAULIEU-MOISSAN

# GIGANTESQUE VENTE AUTOMNALE DE TISSUS

**En cours maintenant jusqu'au mardi 14 sept**

**Economisez jusqu'à 65%**

**LIQUIDATION!**

Vaste assortiment de...  
**TISSUS LOURDS**  
 • 150 cm Un seul prix! jusqu'à 9,98 m  
**3,99 m**

Des milliers de mètres...  
**IMPRIMÉS**  
 CHALLIS DE RAYONNE A RELIEF  
 Prix cour. jusqu'à 11,98 m  
**4,00 m**

**RAYONNE FUJIETTE IMPRIMÉE**  
 • prix cour. jusqu'à 14,98 m  
**5,00 m**

**NOUVEAU! NOUVEAU!**  
**TRICOTS NOVELTY 3,49 m**  
 ÉCONOMISEZ 56%  
 Prix cour. 7,98 m

**ÉCONOMISEZ 40%**

**VELOURS CÔTELÉ**

• 90 cm Seulement! 2,99 m  
 • Prix cour. 4,98 m

**NOUVEAUX TISSUS**

**IMPRIMÉS...**

SHARON prix cour. 5,98 m **3,99 m**  
 AFRICAN prix cour. 6,98 m **4,49 m**  
 ROXANNA prix cour. 6,98 m **4,49 m**  
 CLARISSE prix cour. 6,98 m **4,99 m**  
 PIAGET prix cour. 14,98 m **6,99 m**  
 CRÈPE DESIGNER prix cour. 14,98 m **7,49 m**

**NOUVEAUX TISSUS**

**À COSTUMES...**

DELUXE prix cour. 14,98 m **8,99 m**  
 CLASSIQUE prix cour. 14,98 m **9,99 m**  
 TARTAN prix cour. 14,98 m **9,99 m**  
 PARK AVE. prix cour. 19,98 m **13,99 m**

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 33 1/3%**

**POLAR UNIE 9,99 m**  
 prix cour. 14,98 m

**IMPRIMÉE 16,99 m**  
 prix cour. 21,98 m

**NOUVEAUX TISSUS**

**CRÈPE IMPRIMÉ ET UNI OCTAVIA 7,99 m**  
 Prix cour. jusqu'à 12,98 m

**NOUVEAUX TISSUS**

**VELOURS CÔTELÉ IMPRIMÉ SOPHIA 7,99 m**  
 Prix cour. 10,98 m

**NOUVEAUX TISSUS**

**VELOURS CÔTELÉ IMPRIMÉ Rhapsody 7,99 m**  
 Prix cour. 14,98 m

**ÉCONOMISEZ 38%**

**JACQUARD Dynasty 7,99 m**  
 Prix cour. 12,98 m

**DOUBLURE MODE 2,99 m**  
 Prix cour. 4,98 m

**GABARDINE BAHAMA 3,99 m**  
 Prix cour. 6,98 m

**TISSUS LOURDS CITATION 4,99 m**  
 Prix cour. 7,98 m

**ÉCONOMISEZ 40%**

**TISSUS IMPRIMÉS assortis DÉCORATION INTERIEURE 5,99 m**  
 Poly/coton 45 po Prix cour. 9,98 m

**STORES VÉNITIENS 1" EN ALUMINIUM FAITS SUR MESURE**

|         |     |         |     |
|---------|-----|---------|-----|
| 48"x48" | 37" | 54"x72" | 50" |
| 48"x60" | 42" | 60"x84" | 42" |
| 48"x72" | 48" | 60"x60" | 47" |
| 54"x48" | 39" | 60"x72" | 53" |
| 54"x60" | 45" |         |     |

Choix de 60 couleurs excitantes... Tous les détails en magasin

**STORES VERTICAUX LAMES EN PCV OU EN TISSU "JOANNA" TOUT FAITS 3 1/2"**

|         |     |         |     |
|---------|-----|---------|-----|
| 48"x48" | 31" | 72"x48" | 42" |
| 48"x63" | 33" | 72"x63" | 47" |
| 60"x48" | 36" | 72"x84" | 52" |
| 60"x63" | 39" | 78"x84" | 58" |
| 60"x84" | 46" | 84"x84" | 61" |

Contournière comprise. Garantie à vie sur les rails. Garantie d'un an sur les lames de PCV. \* Veuillez nous accorder un délai de 2-3 semaines pour la livraison

**1/3 DE RABAIS**

**IMPRIMÉS DE DÉCORATION INTERIEURE COTON ET POLY/COTON 7,99 m**  
 54 po Prix cour. 11,98 m

**L'AUTENTIQUE ÉPARGNEZ 100\$ DIANA 199,99 ch.**

**1/3 • TOUS LES RUBANS DE RABAIS APPLIQUÉS**

**ÉPARGNEZ 40%** • TROUSSE À REPRISER • TROUSSE DE COUTURE POUR DÉBUTANT  
 Prix cour. 9,95 **5,98 ch**

# FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

**STE-FOY — PLACE LAURIER**  
 2740, boul. Laurier  
 3e étage sur la Promenade 651-3489

**QUÉBEC**  
 1505, rue d'Estimauville 661-6128

Lundi au mercredi: 10h à 17h30  
 Jeudi-vendredi: 10h à 21h  
 Samedi: 9h à 17h  
 Dimanche: 12h à 17h

Lundi-mardi: 10h à 17h30  
 Mercredi-jeudi-vendredi: 10h à 21h  
 Samedi: 9h à 17h  
 Dimanche: 12h à 17h

En raison de manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.



**1-0 pour Kasparov**

Le Russe Garry Kasparov a remporté la première partie du championnat du monde « rebelle » des échecs, hier soir à Londres, son adversaire, le Britannique Nigel Short, n'ayant pas effectué le nombre de mouvements requis dans le temps qui lui était imparti. Il reste encore 23 parties. La deuxième se déroulera demain. Ce championnat est doté d'une bourse de 3,5 millions \$.

**Mise en garde russe à l'Iran et à la Turquie**

MOSCOU (AFP, AP) — La Russie a accusé, hier, les militaires turcs de tirs sur la frontière arméno-turque tout en s'inquiétant officiellement des activités de groupes armés iraniens en Azerbaïdjan, deux avertissements qui interviennent à la veille de nouvelles négociations sur le Nagorny-Karabakh prévues pour aujourd'hui à Moscou.

Le ministère russe des Affaires étrangères (MID) s'est inquiété, hier, des « risques d'internationalisation » du conflit en dénonçant la présence armée iranienne sur le territoire azerbaïdjanais. Il a demandé aux deux pays de ne pas se mêler du conflit qui oppose l'Azerbaïdjan et l'Arménie.

L'Iran a reconnu l'envoi de forces de l'ordre sur le fleuve Araxe, officiellement pour prévenir l'afflux de réfugiés azerbaïdjanais et surveiller deux barrages en chantier. Téhéran va, par ailleurs, installer en territoire azerbaïdjanais des camps pour 100 000 réfugiés. Au même moment, l'état-major

des garde-frontières russes protestait auprès de la Turquie qui a répondu par un démenti, accusant des militaires turcs d'avoir tiré, lundi soir, sur une patrouille russe à la frontière turco-arménienne, selon un responsable des garde-frontières russes à Erévan cité par l'ITAR-TASS.

Les garde-frontières russes ont également dénoncé les activités militaires accrues du côté turc, où Ankara a envoyé des renforts la semaine dernière.

Les avertissements de Moscou surviennent alors que le ballet diplomatique s'accélère à la veille de la rencontre à Moscou, aujourd'hui, de l'Azerbaïdjan et de la direction séparatiste du Nagorny-Karabakh: le premier ministre turc, Mme Tansu Ciller, est attendue dans la capitale russe, une délégation parlementaire turque se trouvait hier à Bakou et Erévan attendait la visite d'un émissaire du chef de la diplomatie iranienne, Ali Akbar Velayati.

Après cinq ans de guerre, les séparatistes arméniens contrôlent la totalité du Nagorny-Karabakh, une enclave arménienne en Azerbaïdjan, qu'ils ont verrouillée de « zones de sécurité » sur le territoire azerbaïdjanais, jusqu'aux frontières iraniennes.

**Les Rangers attaquent des partisans d'Aïdid**

MOGADISCIO (Reuter, AP) — Une cinquantaine de commandos américains ont attaqué une villa du sud de Mogadiscio dans la nuit de lundi à mardi et arrêté 17 miliciens somaliens après un bref accrochage.

« Deux soldats du corps d'élite des Rangers ont été légèrement blessés. Deux miliciens l'ont été aussi mais ont réussi à fuir », a précisé le commandant David Stockwell, porte-parole de l'ONUSOM.

Le raid, appuyé par une douzaine d'hélicoptères, visait une villa soupçonnée d'abriter un poste de commandement du chef de guerre Mohamed Farah Aïdid, recherché par les forces de l'ONU pour la mort de 24 casques bleus pakistanais en juin.

L'affrontement a opposé les Rangers à 24 miliciens somaliens,

habituellement des jeunes gens vêtus de sarongs et de sandales et armés de fusils AK-47 ou M-16.

C'est le deuxième raid des 400 Rangers, arrivés à Mogadiscio il y a deux semaines. La semaine dernière, ils ont attaqué par erreur un site humanitaire et arrêté huit employés de l'ONU.

ANDRÉ PROUXX

657, 3e Avenue, Limoulu  
Québec G1L 2W5 529-8691 - 529-2414

JACQUES VOYER

**Solde de complets sur mesures**  
commençant le 9 septembre jusqu'au 16 octobre  
**Spécial à partir de 475 \$**  
\* Aussi disponibles, vestons sport et pantalons

---

**PROMOTION 20e ANNIVERSAIRE**  
durant les mois de septembre - octobre - novembre  
sur les complets et vestons sport prêt-à-porter  
à prix courant.  
**Nous payons les deux taxes pour vous.**

---

**NOTRE COLLECTION DE PALETOTS ET ANORAKS DE MARQUE "LUHTA" POUR MONSIEUR ET MADAME EST ACTUELLEMENT EN MAGASIN.**

**Avez-vous fait l'inventaire de votre garde-robe ???**

- Complets et vestons sport
- Chandails, vestes
- Imperméables - Paletots
- Chemises habillées ou sport
- Coupe-vent - Anoraks
- Togs d'avocat(e)s, chemises légères, rabats
- Pantalons (chics ou sport)
- Location de vêtements de cérémonie
- Accessoires (bas, cravates, ceintures, sous-vêtements, robes de chambre, pyjamas, etc.)

**LE COURS D'IMPÔT H&R BLOCK DÉBUTE BIENTÔT**

Des milliers de personnes se rendent chez H&R Block pour apprendre à préparer des déclarations de revenus et se font de l'argent par la suite en devenant conseillers fiscaux. H&R Block, la firme la plus importante au monde quant à la préparation de déclarations de revenus, offre un cours d'impôt, permis no CP0072, qui commence le 15 septembre 1993. Des cours sont disponibles le matin, l'après-midi, le soir ou les fins de semaine.

Des instructeurs d'expérience enseignent les lois fiscales, la théorie et l'application. Les discussions et les travaux pratiques permettent aux étudiants d'assimiler graduellement la matière du cours et de maîtriser, au fur et à mesure, des situations fiscales de plus en plus complexes.

Le cours est à conseiller aux gens qui veulent parfaire leurs connaissances en matière d'impôt. D'autre part, ce cours apprend aux étudiants comment repérer les stratégies fiscales qui leur permettent de faire des économies, et les prépare pour une carrière profitable.

Le coût du cours est très raisonnable et comprend les livres et fournitures nécessaires. Les diplômés reçoivent un certificat d'aptitude. Il est possible que certains d'entre eux soient invités à postuler un emploi chez H&R Block mais ils ne sont nullement obligés d'accepter.

De plus amples informations au sujet du cours d'impôt peuvent être obtenues en s'adressant au bureau de:

**H&R BLOCK**  
11, Marie-de-l'Incarnation  
**688-0398**  
Permis no CP0072

**FAITES UN ESSAI ROUTIER DE 36 MOIS...**

**207\$\***  
par mois

Géo Metro 1993

**36 MOIS seulement à 207\$\*.**  
**C'est plus LOGIQUE que de financer**  
**5 longues années AILLEURS!**

*Pensez-y! Renseignez-vous.*

- Assistance routière GM 3 ans/60 000 km incluse
- Dépôt de 300 \$ remboursable
- Transport et préparation inclus
- Taxes en sus. Rabais GM inclus
- Basé sur un bail de 36 mois seulement
- Frais de 5¢ le kilomètre après 72 000 km
- Kilométrage limité à 72 000 km
- Offre d'une durée limitée

**MARLIN** Geo  
Chrysler Oldsmobile Inc.  
*c'est grandement accueillant!*

**2145, boul. Charest Ouest Québec 688-1212**

**BOIS FRANC pour le plancher CHÊNE BLANC 2 1/2 po**

• sablé, verni

**279**  
piéd<sup>2</sup>

(avec de légères imperfections) (quantité limitée)

**ÉTAGÈRE EN MÉTAL**  
4 tablettes **13<sup>99</sup>**  
5 tablettes **15<sup>99</sup>**

**BALAI À FEUILLES**  
• modèle promotionnel  
# 3112 **299** ch.

**CHAUFFE-EAU**  
40 gallons **149<sup>99</sup>**  
60 gallons **189<sup>99</sup>**

**TUILE À PLANCHER**  
• "Hardcraft"  
• 12 x 12 po  
• encollee  
• choix de couleurs **49¢** ch.

COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES SERVICE DE LIVRAISON

SALLE DE COUPE DE PRÉCISION POUR VOUS SERVIR 50¢ la coupe droite

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au mercredi: 8h30 à 17h30  
jeudi et vendredi: 8h30 à 21h  
samedi: 8h30 à 17h

Prix en vigueur jusqu'au 14 septembre 1993 ou jusqu'à épuisement des stocks.

**Baptiste TOUCHATOU**  
Maintenant OUVERT le dimanche de 10h à 16h

**VANIER**  
445, boul. Pierre-Bertrand 687-2960

**FRUITS ET LÉGUMES Le JARDIN MOBILE**

**PATATES 10 livres**  
Nouvelle récolte du Québec **97¢**  
sac 10 livres

**BANANES**  
Produit importé **37¢**  
82¢ le kilo la livre

**BROCOLI**  
Produit du Québec, grosseur 14 **77¢**  
chacun

**CAROTTES 5 livres**  
Produit du Québec **87¢**  
sac 5 livres

**CANTALOUPE**  
Produit des États-Unis, grosseur 23 **97¢**  
chacun

**PIMENTS VERTS**  
Produit du Québec, préemballés **67¢**  
1,48\$ le kilo la livre

**POMME MELBA PANIER 4 litres**  
Produit du Québec **2.97\$**  
panier 4 litres

**CÉLERI**  
Produit du Québec, grosseur 24 **47¢**  
chacun

**PÊCHES en PANIER de 2.5 litres**  
Produit de l'Ontario **2.77\$**  
panier 2.5 litres

**CHAMPIGNONS**  
BLANC ou CAFÉ, frais, de l'Ontario **97¢**  
la chopine

**OIGNONS 5 livres**  
Produit du Québec **97¢**  
sac 5 livres

**NECTARINES**  
Produit des États-Unis, préemballées **97¢**  
2,14\$ le kilo la livre

**ZUCCHINI**  
Produit du Québec, préemballé **57¢**  
1,26\$ le kilo la livre

**ÉCHALOTES**  
Produit du Québec **2 pour 77¢**

NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN SUCCURSALE. NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 12 SEPTEMBRE 1993 INCLUSIVEMENT DANS TOUTES NOS SUCCURSALES.

**LE JARDIN MOBILE**

## ÉDITORIAL

## Sortira-t-on du labyrinthe ?

**L'**an dernier, un journaliste montréalais s'extasiait devant le système de formation professionnelle en Allemagne. Formation de longue durée, acquise par un apprentissage en entreprise, financée par les fonds publics et évaluée de façon standardisée, résumait-il. La moitié des jeunes, qui fréquentent l'école jusqu'à 18 ans, passent par ce moule. Seulement 5 % décrochent en route...

Ni le Québec, ni le Canada, en plein rattrapage, ne peuvent prétendre s'y comparer. Ici, la clientèle nage dans une confusion causée par un enchevêtrement de programmes complexes, certains sans avenir, parfois peu ou mal évalués et tous sous-financés.

C'est la nouvelle loi sur l'assurance-chômage, encore récente, qui a ouvert ce chantier. Elle permet d'utiliser jusqu'à 15 % des sommes versées en prestations pour soutenir la qualification de la main-d'œuvre.

Malgré une clientèle en très forte croissance, la formation professionnelle n'a droit, cette année encore, qu'à 10 % des 21 milliards \$ de prestations de chômage, soit 2,2 milliards. Cela signifie 587 millions \$ pour le Québec dont moins de la moitié, 258 millions \$, serviront à ramener des chômeurs sur les bancs de l'école. L'autre moitié va au soutien du revenu pendant la formation et à divers petits programmes de soutien.

Quelque 40 000 Québécois auront donc accès à un programme de formation jusqu'en avril 1994. Quelque 9000 chômeurs, assistés sociaux et autres sans revenus bénéficieront du programme d'achat direct, celui qui était engorgé cet été par une liste d'attente de 25 000 noms. Le programme des « achats locaux » accommodera 6 à 7000 chômeurs tandis que la formule des « indépendants », elle aussi très populaire, en accueillera 25 000.

La note de service, dénoncée par le PQ et le BQ, visait à réorienter une partie de la clientèle vers d'autres programmes. Le drame, c'est qu'on soit si mal préparé face à un tel afflux de clientèle et que les chômeurs soient si peu informés. Au moment même où près de la moitié des Canadiens craignent de perdre leur emploi et d'accroître le nombre des sans-emploi.

MARIE CAQUETTE

## Prime indécente

**L**a décision du ministre des Forêts, M. Albert Côté, de verser une indemnité de départ de 150 000 \$ à son ex-chef de cabinet, M. Mario Simard, aussitôt réembauché par la société d'Etat Rexfor, est indécente et devrait être renversée par le bureau du premier ministre.

Dans une lettre qu'il a fait parvenir aux journaux, M. Côté soutient que le geste n'est pas contraire à la directive de 1983 du gouvernement du Parti québécois, puisque cette dernière excluait les organismes « extra-budgétaires ». Ces arguties n'impressionnent guère lorsque l'on sait que le capital de Rexfor, une société sous tutelle du ministre des Forêts, est avancé ou garanti en totalité par le ministère des Finances.

Au plan politique, la population reçoit des signaux contradictoires d'une telle décision : les coffres de l'État sont vides, sauf pour les proches du parti ! Ce manque de rigueur et de transparence est inacceptable et même certains députés libéraux de la région n'ont pu contenir leur colère.

Il faut revoir cette politique des indemnités de séparation pour tout le personnel politique et pour les administrateurs d'État engagés à contrat. Ces individus ne peuvent manger à deux râteliers à la fois. Ils ne peuvent, en même temps, toucher une généreuse indemnité de départ et recevoir, en changeant simplement d'office gouvernementale, un salaire payé directement ou indirectement par l'État.

En cette dernière année de mandat du gouvernement libéral, Mario Simard fera des jaloux et son cas risque de se répéter. Il est urgent que le premier ministre Bourassa corrige la directive actuelle et s'assure qu'elle soit appliquée avec rigueur. Et pour donner un signal très clair à tout le monde, la prime versée abusivement à Mario Simard devrait être retournée au Trésor public.

MICHEL AUDET

## LE SOLEIL

Président du conseil d'administration:

PIERRE DES MARAIS II

Éditeur adjoint et rédacteur en chef

J.-JACQUES SAMSON

Vice-président exécutif:

DENIS CLICHE

Président et Éditeur:

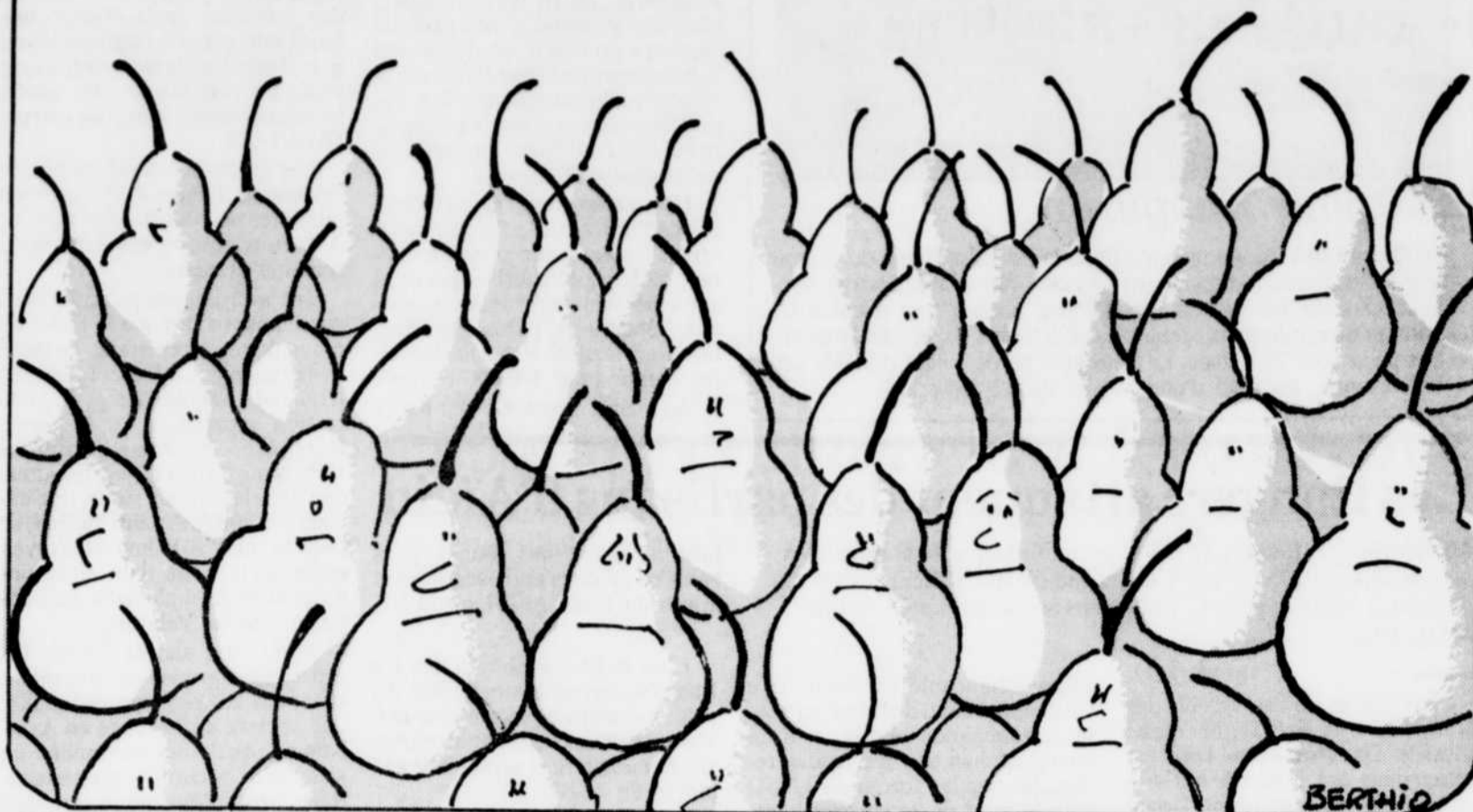
ROBERT NORMAND

Directeur de l'information

ANDRÉ FORGUES

Directeur de l'édition:

MICHEL AUDET

CAMPAGNE ÉLECTORALE:  
L'ÉLECTORAT EST MÛR

## Veillée d'armes dans une capitale déjà vide

**S**i vous voyez Jean Chrétien ou Audrey McLaughlin dans des vêtements un peu fripés, ne vous étonnez pas : cela fait plusieurs jours que ces deux-là vivent avec leur valise toute faite au pied du lit.

Kim Campbell, elle, n'a pas perdu son temps. Toute la journée d'hier, les ordinateurs du parti ont transmis aux candidats les derniers documents de travail pour une campagne à thème unique : « Qui a le meilleur plan pour les années 90 ? ». Une façon élégante de souligner qu'une page — celle de Brian Mulroney — est bel et bien tournée.

En après-midi, la première ministre a tenu une dernière réunion avec son comité de campagne, et un dernier conseil des ministres. C'est à ce moment-là, entre 17 et 19 h 25, qu'un arrêté ministériel a été adopté, proposant le déclenchement de la campagne électorale aujourd'hui même, fixant la date du scrutin au 25 octobre, et convoquant le Parlement pour une « date virtuelle », la dernière surprise que nous réserve Kim Campbell aujourd'hui.

Et que se disent tous ces ministres au moment de partir rencontrer le peuple ? « En français, on se dit merde ! » m'a confié le président du Conseil du Trésor, Jim Edwards. Ils en auront bien besoin en effet, bien que les sondages du parti leur donnent deux assurances : ils sont revenus dans la course — ce qui n'était pas vrai il y a quelques mois. Et ils ont vraiment choisi la bonne personne. « La popularité de Kim est fabuleuse », me confiait hier un de ses conseillers spéciaux.

Ministres et membres des cabinets-fantôme de l'opposition étaient déjà en route pour leur région hier soir tandis que ce matin, à partir de 10 h, un scénario écrit d'avance par la Constitution et le Protocole, va se dérouler en direct à la télévision.

10 h — Campbell et son prédécesseur à la Justice, Ray Hnatyshyn, s'enferment dans le cabinet de travail du gouverneur général, plume à la main : ils ont une bonne de-

La chronique de  
Michel  
**VASTEL**

mi-douzaine de documents à signer. Car si Kim Campbell a le pouvoir exclusif de commander la dissolution du Parlement, le gouverneur général a le choix de refuser. Jean Chrétien ne compte pas trop là-dessus...

Et puis, croyez-le ou non, pendant que Kim Campbell attendra dans un coin du cabinet du gouverneur, Ray Hnatyshyn téléphonera à Elisabeth II pour l'informer qu'elle n'a plus de Parlement au Canada et qu'elle est priée, elle et ses enfants, de s'abstenir de visiter son Commonwealth d'Amérique. Le gouverneur général, quant à lui, s'organisera un automne discret. Quant au juge en chef, il est déjà en Corée pour deux semaines.

Et les sénateurs ? La reine les informera très officiellement ce matin qu'ils sont « excusés de se réunir ». Pendant deux mois ou plus. Mais contrairement aux députés, ils continueront à toucher leurs honoraires et même leurs primes de fonction.

11 h — La litanie des déclarations officielles commence : Kim Campbell sera sur les marches de la résidence du gouverneur, Jean Chrétien devant la Tour de la paix — si Miss Météo le permet —, Audrey McLaughlin dans un parc public à Ottawa, Lucien Bouchard et Preston Manning dans un sous-sol d'hôtel. Puis la première ministre donnera une conférence de presse, événement tellement rare qu'il est question de le retransmettre lui aussi à la télévision.

« Après cela, vous connaîtrez tout des intentions du chef du gouvernement », m'a-t-on promis hier. Tellement tout qu'elle a

ensuite l'intention de rencontrer les électeurs par petits groupes, seule, loin des micros et des caméras indiscretes. Pas question de mise en scène comme pour Brian Mulroney en 1988. La première ministre veut parler directement aux Canadiens, les écouter raconter leurs problèmes, leur présenter ses solutions à elle.

Les médias qui auront versé 18 500 \$ au parti devront parfois se contenter de reportages de seconde main, de oui-dire. Il risque d'y avoir des échanges musclés avec les gardes du corps de la première ministre...

Si tel est le cas, on le saura très vite, dès ce soir, dans la très orangiste ville de Peterborough où Kim Campbell passe la nuit. Elle fera ensuite une grande boucle vers Toronto pour venir passer son dimanche à Montréal où on nous promet déjà un événement spectaculaire avec « ses » candidats. Jean Chrétien, lui, se rend dès ce soir dans la Mauricie. Et Audrey McLaughlin à Winnipeg. Un détour par sa circonscription du Yukon eût coûté vraiment trop cher. Les néo-démocrates ne demandent que 14 000 \$ pour accompagner leur chef pendant 47 jours et promettent, en prime, une virée au Mexique — eh oui ! — pour y dénoncer l'Accord de libre-échange. Gageons que l'avion sera plein, cette semaine-là...

Preston Manning mène une vraie campagne nationale, réussissant même l'exploit de visiter les cinq régions du pays en cinq jours, sans avion personnel : Jean Corbeil devrait en profiter pour se vanter de la qualité des transports aériens au pays.

Quant à Lucien Bouchard ? Il part mollement comme toujours. Une petite conférence de presse ce matin puis plus rien jusqu'à dimanche. Mais il est vrai qu'il n'a qu'une province à parcourir et que, de toute manière, les grands réseaux de télévision se l'attachent.

Et comme le dit la Proclamation signée ce matin pour « ceux et icelles » que cela concerne : Dieu sauve la reine !

## Carnet de Voyage

## Le chômage des Russes réjouit les Estoniens de souche

par  
Raymond  
GIROUX

**N**ARVA, Estonie — L'autobus qui relie Tallinn, capitale de l'Estonie, à Narva, un des grands centres industriels du pays, traverse un véritable désastre écologique. Les quatre heures que dure le voyage de 150 kilomètres expliquent pourquoi — hormis les considérations stratégiques — les Soviétiques interdisaient le passage aux étrangers, voire aux Estoniens eux-mêmes.

Le nord-est de cette république qui a retrouvé son indépendance lors de la désintégration de l'Union soviétique, a été de fait annexé par l'URSS. Non pas politiquement, mais économiquement et humainement. Moscou a fait de cette fenêtre sur la mer Baltique conquise en 1940 et reprise à la suite de la débâcle des nazis, un terrain expérimental pour le complexe militaro-industriel.

Ce qui frappe le visiteur, c'est d'abord l'immensité des installations industrielles. Des cimenteries énormes, des centrales thermiques aux dimensions colossales, des fabriques d'armes longues de un kilomètre, des usines de textiles vouées à la confection de vêtements pour l'Armée rouge, le paysage industriel dépasse l'entendement. Un petit pays de un million et demi d'habitants ne peut faire vivre de tels géants.

Mais rien de cela ne fonctionne plus. Un silence de mort plane sur Narva, cette ex-capitale industrielle du pays, collée sur la frontière russe. La quasi-totalité de ses 82 000 habitants parlent russe, pensent russe et agissent en Russes.

Un taux de chômage réel de 40 % ne rend pas la vie joyeuse, il faut dire. Mais ils préfèrent la vie dans une Estonie qui les méprise à un déménagement de l'autre côté de la frontière, où règne de leur propre avis la pire des misères.

La ville abrite d'ailleurs la dernière statue de Lénine encore sur son socle dans tout le pays. Mais

personne ne s'en inquiète vraiment, comme personne ne s'inquiète vraiment du triste sort des habitants de Narva. Indrek Taurand, le tout nouveau représentant du gouvernement dans la ville, le confirme. La méfiance est totale entre les Estoniens et la population locale. Il aura fallu que la ville tienne un référendum sur son autonomie, cet été, pour soulever un certain intérêt en haut lieu !

M. Taurand a quelques difficultés à définir son rôle. La ville a son maire, son conseil municipal et ses députés au parlement de Tallinn, tous librement élus. Mais la perestroïka ne s'est jamais rendue à Narva, et la ville a élu un ancien communiste de l'aile dure, et qui le demeure.

Mi-figue mi-raisin, Taurand explique qu'il aimerait bien avoir les pouvoirs d'un archiduc de l'ère prérévolutionnaire. Mais voilà que l'Estonie se veut démocrate !

Si on le triture un peu, le consulat sans pouvoir manifeste une certaine ouverture d'esprit. Les nouvelles cartes géographiques nationales qualifient la

frontière russo-estonienne de ligne de démarcation, et repoussent la frontière légale de plusieurs kilomètres vers le sud et le nord-est. Staline a mis le grappin sur ces terres en 1946, et la Russie de Boris Eltsine n'a aucune envie de rendre deux bandes de terres à un nain politique.

Mais est-ce vraiment très habile de la part des Estoniens de ressasser de vieilles histoires, eux qui justement se plaignent de déjà héberger trop de russophones, lui demande-t-on ? Une fois sa position de principe établie, Taurand baisse sa garde.

Non, l'Estonie ne recouvrera jamais ces terres. Mais ni lui ni personne d'autre en cinq jours en Estonie n'aura d'explication rationnelle à offrir. Pourquoi agacer le voisin russe sans avoir le moindre espoir de gagner, voilà qui tient du nationalisme bébéte.

La crise économique qui frappe Narva n'émeut pas les Estoniens dits de souche. Car le gouvernement soviétique qui avait ciblé la région pour l'industrie militaire en avait exclu totalement les ouvriers estoniens, question de sécurité et de loyauté. La ville habitée aux deux

tiers d'Estoniens en 1940 n'en compte plus que 5 % en ce moment. Et 70 % des habitants russes sont nés hors du pays.

De sympathie et de compréhension pour eux, le visiteur n'en rencontrera pas. Partout, en sous-entendus quand ce n'est pas ouvertement, on comprend qu'entend qu'un Russe en chômage est un candidat à l'émigration.

Tallinn, la capitale, et Narva, le centre industriel, vivent à des années-lumière l'une de l'autre. Le pays développe peu à peu une économie à deux vitesses qui arrange au mieux les éléments les plus nationalistes.

Dans la capitale, vieilles Lada rabouées de peine et de misère affrontent sur les rues des BMW et des Volvo toutes neuves. À Narva, le visiteur croise à peine de rares Lada.

C'est que le marché noir — source majeure de cette richesse instantanée, de l'avis général — n'y a pas encore étendu ses tentacules. Les méchantes langues racontent même que ces automobiles sont carrément volées en Europe occidentale, démontées,

transportées clandestinement puis remontées en Estonie. Les policiers locaux, eux, ne voient rien !

Cet argent vite fait viendrait du commerce illicite, raconte-t-on là-bas : armes, minerais venus de Russie, drogue. La mafia omniprésente à Moscou utiliserait les ports des pays baltes, mal policés.

Deux mondes économiques : magasins vides et files d'attente à Narva, étalages honnêtement comblés et début de capitalisme à Tallinn. Service à la soviétique dans l'une, amour de reconnaissance de la clientèle dans l'autre.

Les Estoniens qui travaillent s'en tirent. Le logement étant toujours subventionné par l'État, leur salaire moyen de 80 \$ par mois assure le minimum quotidien en autant que tous les adultes du foyer travaillent.

Ce nouveau capitalisme naît à la sauvage, sans véritable encadrement légal. Mais aucun Estonien « de souche » ne regrette un seul moment le régime soviétique et sa sécurité d'emploi.

(À suivre)

# Pas de cours obligatoire sur le sexisme pour les juges

OTTAWA (PC) — Le ministre de la Justice a rejeté la recommandation d'une conférence sur les femmes et le droit, en faveur d'une formation obligatoire sur le

sexisme à l'intention de tous les juges, à tous les paliers du système judiciaire.

«A cause des garanties constitutionnelles d'indépendance de la

magistrature, la question d'une formation obligatoire pour les juges doit être abordée avec précaution», dit le ministre dans sa réponse aux recommandations de la conférence de 1991, rendue pu-

blique hier par le ministre de la Justice, Pierre Blais.

Le document ajoute que des modifications à la formation des juges sont envisagées, et qu'un programme révisé pourrait inclure la question de l'égalité des sexes.

La formation obligatoire était l'une des principales recommandations sur les 215 émises à l'issue de la conférence, parrainée par la ministre de la Justice de l'époque, Kim Campbell.

Le mois dernier, un groupe de travail sur l'égalité des sexes pré-

sidé par l'ex-juge de la Cour suprême Bertha Wilson recommandait aussi que tous les juges suivent une formation obligatoire sur les questions de l'égalité des sexes et raciale, pour aider à combattre les préjugés sexistes et racistes devant les tribunaux.

## Épreuves régionales du « rallye des maîtres »

QUÉBEC — Le CAA-Québec tiendra, le dimanche 12 septembre, les épreuves régionales du rallye des maîtres, un événement fort important pour mesurer les habitudes de conduite préventive des gens dans toutes les régions du Québec.

par MARCEL COLLARD  
LE SOLEIL

Organisé en collaboration avec les écoles de conduite recommandées du CAA et la compagnie d'assurance générale La Capitale, le rallye vise uniquement à développer des comportements de conduite préventive par l'entremise d'une dizaine d'épreuves, allant de la conduite ordinaire jusqu'au freinage d'urgence sur un circuit fermé recréant toutes les conditions routières. Il faudra 15 ou 20 minutes à chacun pour faire ses preuves.

Les participants devront conduire leur propre véhicule; ils recevront une fiche d'évaluation indiquant les points à corriger.

Les gagnants de chaque région se retrouveront à Québec, le 26 septembre, pour déterminer le

grand maître de la conduite automobile au Québec. Celui-ci se verra offrir un voyage pour deux personnes à Genève où il pourra notamment visiter le Salon international de l'auto.

Les concurrents conduiront des véhicules du CAA sur le réseau routier. Cela devrait prendre environ 90 minutes. Deux personnes du CAA, dont l'une agira comme navigateur, monteront à bord des voitures pour analyser le comportement des conducteurs.

Pour les épreuves régionales, dimanche, il suffit, dans le secteur desservi par LE SOLEIL, de se présenter entre midi et 16 h, à Place Lebourgneuf, 5500, des Grands, Québec, aux Galeries Chagnon à Lévis, au Colisée de Rimouski, aux Galeries montagnaises, à Sept-Îles et au Carrefour Saint-Georges, à Saint-Georges-Est.

### ■ Mariage Postes Canada et Purolator

OTTAWA (PC) — Postes Canada a besoin de s'associer avec Purolator pour demeurer concurrentiel dans le marché de l'expédition des petits colis, un marché de 2,6 milliards \$. C'est ce qu'ont fait valoir, hier, des porte-parole de la Société canadienne des postes, au cours d'une audience devant l'Office national des transports. Selon eux, si Postes Canada n'est pas autorisée à aller de l'avant avec la prise de contrôle de Purolator, qui serait acquise au coût de 55 millions \$, la société canadienne trainera de la patte loin derrière ses trois grandes rivales américaines. Ces dernières — United Parcel Service, DHL International et Dicom Express — projettent investir plus de 2 milliards \$ chacune dans les nouvelles technologies, au cours des prochaines années.

**RÉSULTATS**  
Tirage du 93-09-07

|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| 8  | 17 | 20 | 26 | 31 |
| 33 | 35 | 37 | 38 | 39 |
| 40 | 45 | 47 | 49 | 55 |
| 56 | 58 | 63 | 68 | 70 |

Prochain tirage: 93-09-08

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**LOCATION**

Communications privées à la grandeur de l'agglomération de Québec sur notre réseau «TRONKING» à partir de:

**29<sup>95</sup>**  
par mois

Temps d'antenne inclus

**GLENAYRE COMMUNICATIONS**

2500, Jean-Perrin, bureau 102, Québec

**847-9656**

1-800-363-8335

**Jamais moins de 2,000 montures**

**LUNETTERIE NEW LOOK**

LAURÉAT  
MERCURIADES 1993

**L'AVANTAGE DE CHOISIR**  
Profitez du «2 pour 1» sans restriction et bénéficiez de 3 mois pour vous procurer la deuxième paire.

**DEUX PAIRES DE LUNETTES COMPLÈTES VERRES ET MONTURES POUR LE PRIX D'UNE.**

Les examens de la vue se font sur place par des optométristes.

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| <b>QUÉBEC</b><br>Place Fleur de Lys<br>529-2141 | <b>QUÉBEC CENTRE-VILLE</b><br>699, Boul. Charest Est<br>523-6958 | <b>LORETTEVILLE</b><br>592, rue Racine<br>843-6542 | <b>MONTMAGNY</b><br>59, Boul. Taché<br>248-8383               |
| <b>QUÉBEC</b><br>1100, rue Bouvier<br>622-4224  | <b>SAINTE-FOY</b><br>Place de la Cité<br>654-1492                | <b>LÉVIS</b><br>95, Route Kennedy<br>833-1131      | <b>ST-GEORGES DE BEAUCE</b><br>Place Centre-Ville<br>228-0202 |

**SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE GRATUIT**

**SERVICE DE CONFECTION ET D'INSTALLATION À PRIX TRÈS COMPÉTITIFS**

**BOUCLAIR**

FABRIQUÉS PAR LA MAISON BOUCLAIR

DES MILLIERS DE STYLES ET VASTE CHOIX DE COULEURS

VENDUS AU PRIX DU MANUFACTURIER!

PRÊTS EN 48 HEURES! MEILLEURS PRIX GARANTIS

SCHEDE DE QUALITÉ GARANTIE À VIE BOUCLAIR

TOUTES LES DOUILLETES ET ENSEMBLES DE DOUILLETES **20% DE RABAIS**

STORES POUR PORTE-PATIO De première qualité SPÉCIAL À PARTIR DE: **14<sup>99</sup>**

STORES VERTICAUX SUR MESURE SÉLECTION SPÉCIALE **JUSQU'À 40% DE RABAIS**

BOUCLAIR, LE PLUS GRAND SPÉCIALISTE EN HABILLAGE DE FENÊTRES AU QUÉBEC!

DRAPERIES ET TISSUS DÉCORATIFS **DE 20 À 75% DE RABAIS**

Des milliers de mètres de tissus importés unis ou imprimés. Très belle sélection de tissus à recouvrement, poly coton uni, coton imprimé ou uni, coton glacé, imprimés pour enfant, tissu pour l'extérieur, etc. Prix courant: 6,99\$ à 39,99\$ m.

PRIX SPÉCIAL À PARTIR DE **4<sup>66</sup>** m (VIENNA)

JUSQU'AU 11 SEPTEMBRE

BIEN D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Place Laurier 657-1321 | Saint-Romuald 839-0806 | Lévis 833-4210 | Sainte-Foy 659-1014 | Sainte-Foy 990 de Bourgogne Angle Duplessis et Quatre-Bourgeois 659-1014

**La maison Bouclair**

Vanier 681-0644 | Neufchâtel 843-9330 | La Capitale 628-8760 | Beauport 661-1345

**FESTIVAL TISSUS D'AUTOMNE**

JUSQU'AU 11 SEPTEMBRE

ACCESSOIRES DE COUTURE

- TOUS LES FILS GUTTERMAN
- TOUTES LES FERMETURES ÉCLAIRS
- TOUS LES VELCROS AU MÈTRE
- TOUS LES BOUTONS (SAUF BOUTONS CÉLÉBRE)
- TOUS LES APPLIQUES

**33 1/3 DE RABAIS**

TOUTS LES PATRONS BUTTERICK TROIS POUR UN

7-8 SEPTEMBRE SEULEMENT!

**50% DE RABAIS SUR TOUS LES TISSUS «ÉCOSSAIS»**

150 cm. 65% poly., 35% viscose. Tissu classique pour nos jeunes écossais. Les rouge, marine et vert forêt sont les plus recherchés pour cet automne. Prix courant: 11,99\$ m.

PRIX SPÉCIAL: **5<sup>99</sup>** m

FLANELLE «BRITANY»

140 cm. 100% coton. Carreaux et tartans très "in" pour la saison automnale! Pour de magnifiques ensembles, tuniques, pantalons, Tons de vert forêt, marine, etc. Prix courant: 8,99\$. (Aussi disponible dans le piqué à 10,49\$m.)

PRIX SPÉCIAL: **6<sup>74</sup>** m

VELOURS CÔTELÉ «EMPIRE»

90 cm. 100% coton. Ce tissu vous emballera par sa qualité et sa souplesse! Imprimés floraux, paisley ou géométriques pour la confection de pantalons et d'ensembles sport. Prix courant: 13,99\$ m.

PRIX SPÉCIAL: **9<sup>33</sup>** m

COLLECTION «PRATO»

150 cm. 65% poly. 35% viscose. Crêpe de qualité à carreaux, rayé, pied-de-poule, etc. Offert dans les couleurs de terre, vert forêt, bordeaux, marine... Prix courant: 14,99\$ m.

PRIX SPÉCIAL: **11<sup>99</sup>** m

CHALLIS «KENDRA»

150 cm. 100% rayonne. Motifs floraux et contemporains dans les teintes les plus variées. Pour la confection de robes ou chemisiers. Prix courant: 12,99\$ m. (Aussi disponible dans le piqué à 13,59\$ m.)

PRIX SPÉCIAL: **8<sup>66</sup>** m

OUVERT LE MERCREDI SOIR (SAUF CAPITALE ET LAURIER) OUVERT LE DIMANCHE (SAUF ST ROMUALD)

A-12-



DÉFILÉ DE MODE

# SIMON CHANG

LE VENDREDI 10 SEPTEMBRE À 12 h 30  
À LA BOUTIQUE SIMON CHANG, 2<sup>e</sup> ÉTAGE CHEZ LALIBERTÉ

## PRIX DE PRÉSENCE

Venez rencontrer le célèbre couturier Simon Chang lors de la présentation de sa collection Automne-Hiver 93 et courez la chance de gagner

**1 BON D'ACHAT de 100\$**  
CHEZ LALIBERTÉ

**2 REPAS-CADEAUX**  
de **70\$**

Une collaboration de :

**R** MUSIQUE  
RICHARD  
GENDREAU INC.

# laliberté

MAIL CENTRE VILLE QUÉBEC 525-4841